NÁVRAT [K]LIDU

PRAHA - VELESLAVÍN
ATELIER REHWALDT/CONCEPCION

ANNA HOMOLÁČOVÁ
2. ROČNÍK
LETNÍ SEMESTR 2020/2021

FAKULTA
ARCHITEKTURY
ČVUT V PRAZE

15120 ÚSTAV KRAJINÁŘSKÉ ARCHITEKTURY

ATELIER II - STŘEDNÍ MĚŘÍTKO

Děkuji spolku Hradní potok za cennou spolupráci, zpětnou vazbu a poskytnuté podklady (zejména fotografie z archivu rodiny Kosáků a mapové podklady).

I thank the Hradní potok association for their valuable cooperation, feedback and provided materials (especially photographs from the archives of the Kosák family and map materials).

source: https://scontent-prg1-1.xx.fbcdn.net/v/t1.6435-9/125989028_2886050634960124_6641485627415333763_n.jpg?_nc_cat=104&ccb=1-3&_nc_sid=730e14&_nc_ohc=uaZ8XOc06QMAX9jXC6m&_nc_ht=scontent-prg1-1.xx&oh=3124034c597d0e44e4145c9076d74956&oe=60E0AD43



Historická fotografie zámku Veleslavín, jenž je od poloviny 18. století dominantou městské čtvrti.

Historical photograph of the Veleslavín chateau, which has been the dominant feature of the city district since the middle of the 18th century.

OBSAH / *TABLE OF CONTENTS*

1 EUCLIDEAN SPACE
euklidovský prostor 1

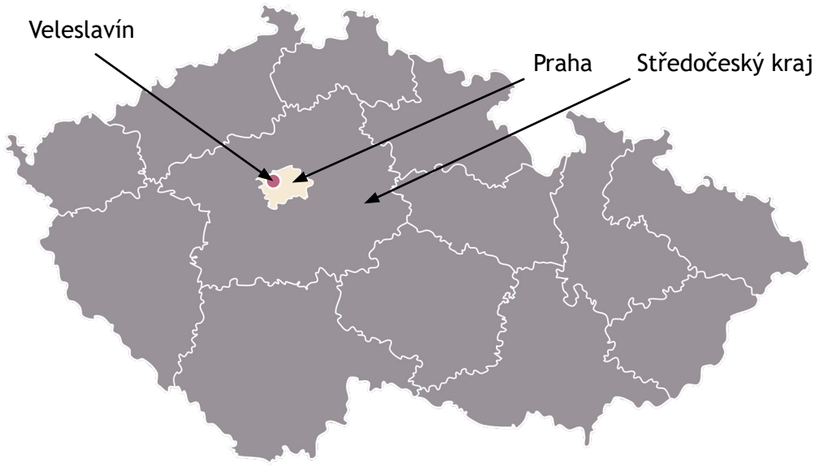
2 NATURAL SPACE
přírodní prostor 10

3 CULTURAL SPACE
kulturní prostor 18

4 CONCEPT AND DESIGN
koncept a návrh 30

1 EUCLIDEAN SPACE

POLOHA / *LOCATION*



50°5‘30“ s. š.
14°20‘48“ v. d.

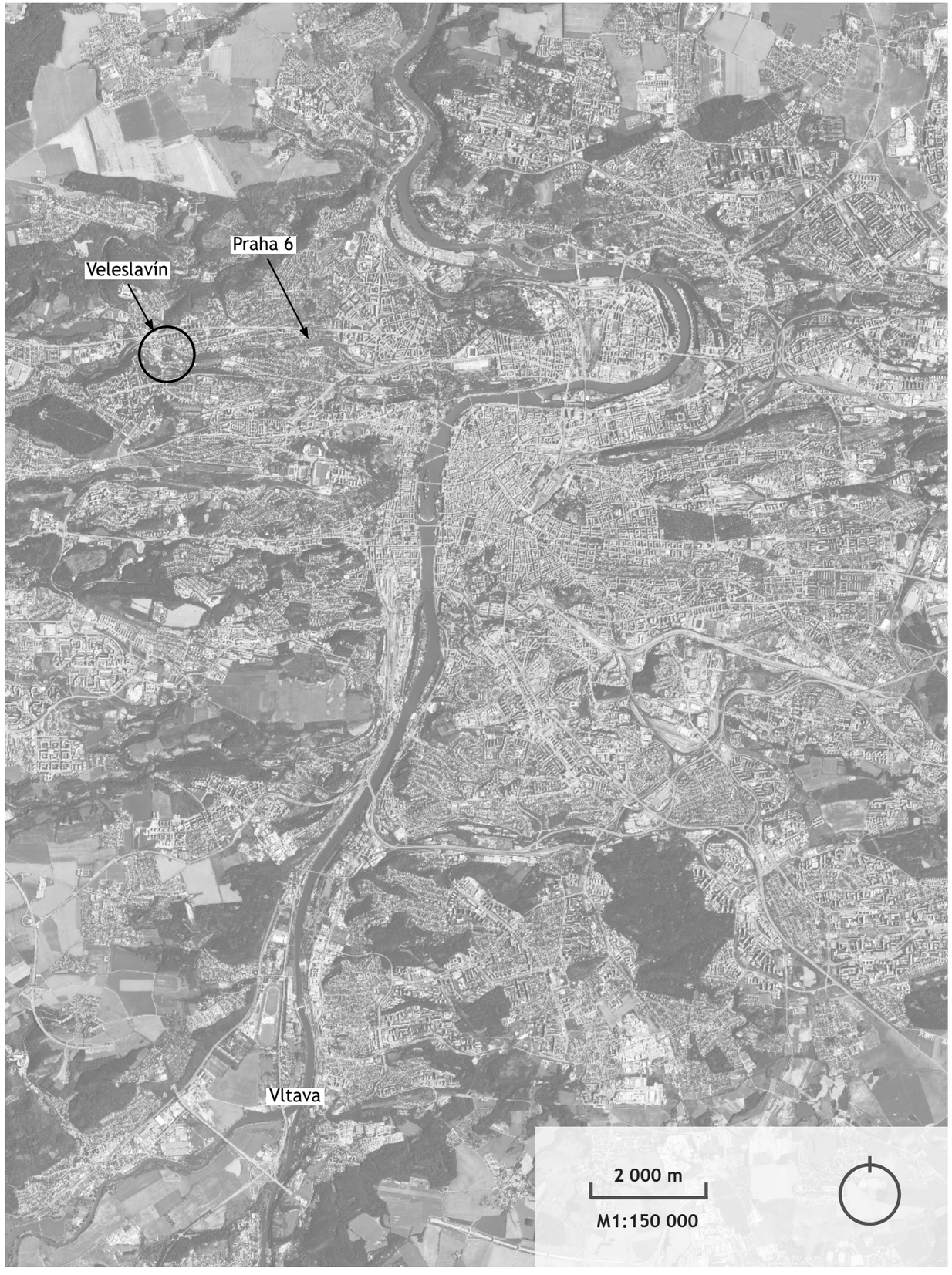
Městská čtvrť Veleslavín se nachází na území Prahy 6 mezi ulicemi Evropskou, Kladenskou, Pod Petřinami a Na Okraji. Na severu sousedí s Vokovicemi, na východě se Střešovicemi, na západě s Libocí a na jihu s Břevnovem. Zámecký areál se rozprostírá v samotném nitru čtvrti, v bezprostřední blízkosti Starého Veleslavína, centra bývalé středověké vesnice.

V současnosti je celá oblast zastavována novými bytovými domy a historické centrum mizí ve stále se rozrůstajícím autosalonu. Z Evropské ulice se v nedávné minulosti stala pulzující dopravní tepna, jež zásobuje tamější uličky automobily a hlukem. Zámecký park tak představuje takřka jedinou zelenou plochu oblasti, která i přes snahu místních občanských spolků nadále zůstává bez využití.

The Veleslavín city district is located in Prague 6 between Evropská, Kladenská, Pod Petřinami and Na Okraji streets. It borders Vokovice in the north, Střešovice in the east, Liboc in the west and Břevnov in the south. The chateau complex is located in the very heart of the district, in the immediate vicinity of Starý Veleslavín, the center of the former medieval village.

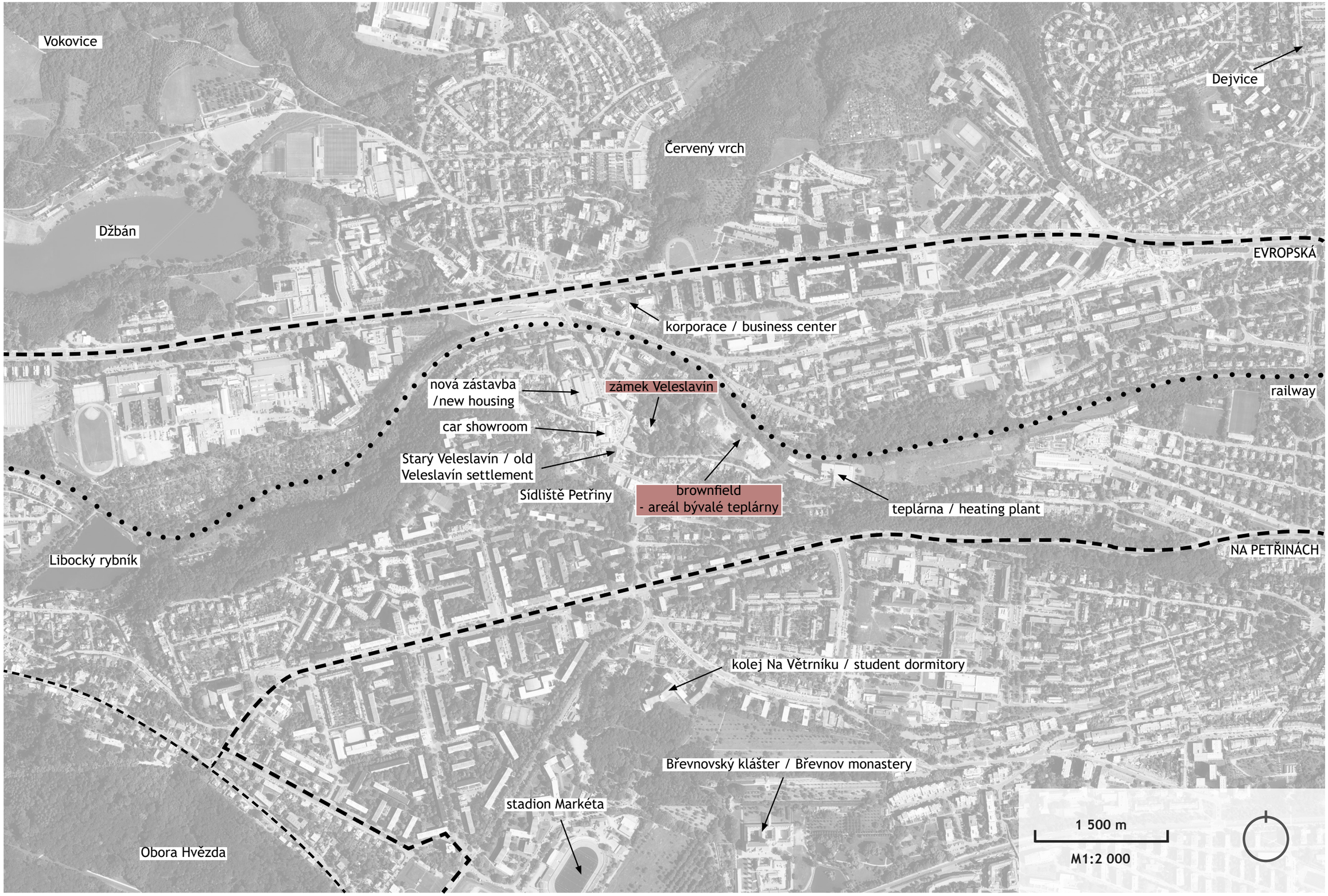
At present, the whole area is being built up with new apartment buildings and the historic center is disappearing in expanding car showroom. In the recent past, Evropská Street has become a pulsating artery, supplying the streets in surroundings with cars and noise. The chateau park thus represents the only green space of the area, which, despite the efforts of local civic associations, remains unused.

source: https://www.geoportalpraha.cz/cs/mapy/mapa-online



source: https://www.geoportalpraha.cz/cs/mapy/mapa-online

POLOHA / *LOCATION*



source: https://www.geoportalpraha.cz/cs/mapy/mapa-online

ŘEŠENÉ ÚZEMÍ / *AREA IN QUESTION*

V tomto semestru jsem se zabývala areálem zámeckého parku Veleslavín, který se rozkládá na území o celkové ploše 2,6 hektaru. V těsné blízkosti parku, na východní straně, se rozkládá areál bývalé veleslavínské teplárny o rozloze 2,3 hektaru. Obě území mají velký potenciál v možném budoucím využití pro veřejnost.

This semester I worked on the Veleslavín chateau park, which covers an area of 2.6 hectares. In the immediate vicinity of the park, on the eastern side, is the area of the former Veleslavín heating plant with an area of 2.3 hectares. Both territories have great potential in possible future use for the public.



LEGENDA / *LEGEND*

zámecký park
chateau park

areál bývalé teplárny
former gardening center and a heat plant area

50 m

M1:500

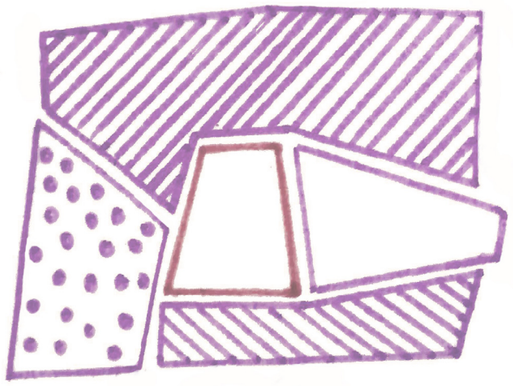
source: https://www.facebook.com/zamekveleslavin/posts/2886053231626531/



Pohled na areál veleslavínského zámeckého parku s přilehlým brownfieldem, jehož součástí byla ještě do roku 2018 hnědouhelná teplárna.

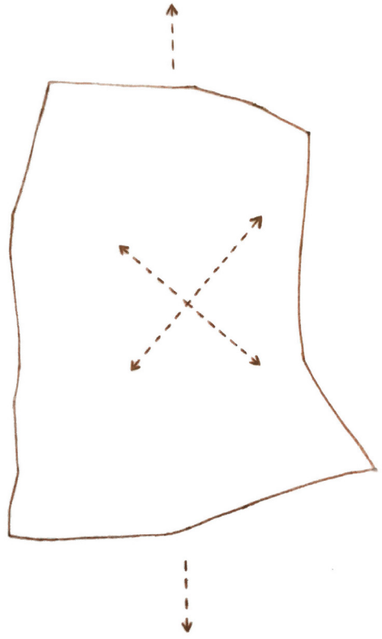
A view of the area of the Veleslavín chateau park with the adjacent brownfield, on which the former brown coal heating plant stood until 2018.

STRUKTURA / *BASIC STRUCTURE*



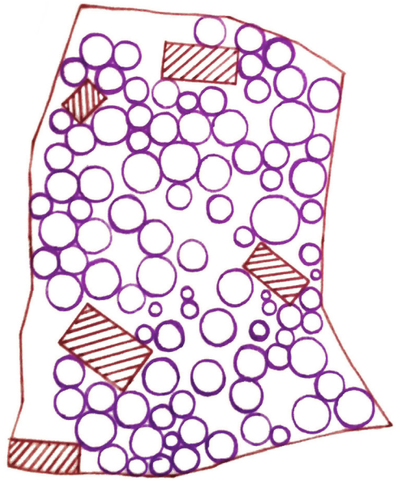
uspořádání prostorů

formation of spaces



tvar a směřování prostoru

geometric form and direction



vnitřní struktura

inner structure

Tvar zámeckého parku je protáhlý a asymetrický. Na diagonále leží hlavní pohledová osa zámku, kterou protíná vedlejší osa směřující k západnímu a východnímu pavilonu. Prostor zámecké zahrady je bohatě porostlý vegetací a poměrně zahuštěný.

The shape of the park is elongated and asymmetrical. On the diagonal lies the main visual axis of the chateau, which is intersected by a minor axis leading to the western and eastern pavilions. The area of the chateau garden is richly overgrown with vegetation and relatively dense.

source: https://www.facebook.com/zamekveleslavin/posts/2886053231626531/



Ze zámeckého parku se nám na některých místech otevírají průhledy na novou teplárnu, která byla uvedena do provozu v roce 1994.

In a few places, views of the new heating plant open up from the chateau park. The heating plant was put into operation in 1994.

source: https://www.geoportalpraha.cz/cs/mapy/mapa-online

HRANICE / *BORDERS*



LEGENDA / *LEGEND*

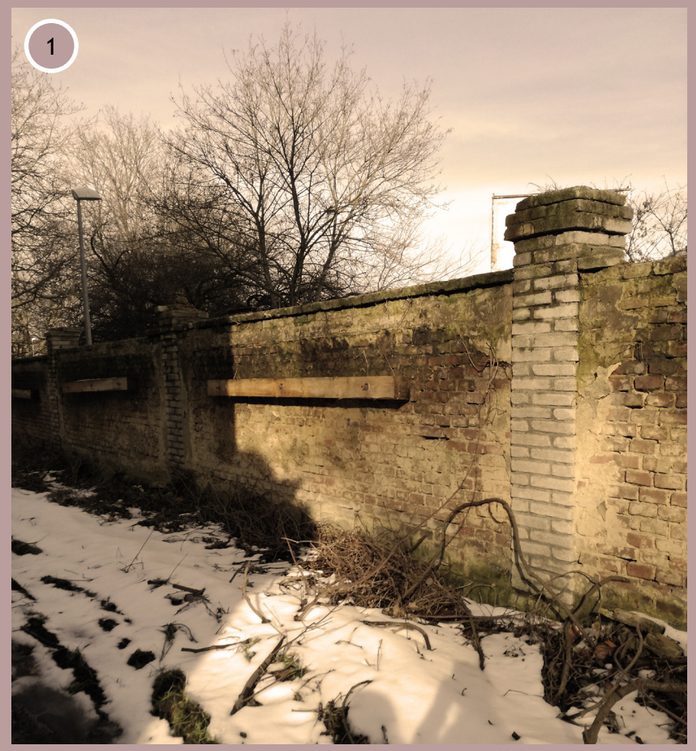
neprůhledná zeď
non-transparent brick wall

průhledné oplocení
transparent fencing

50 m

M1:500

source: https://www.facebook.com/search/top/?q=zachra%C5%88me%20z%C3%A1mek%20veleslav%C3%AD + personal archive



cihlová zámecká zeď v severní části
chateau brick wall in the northern part



cihlová zámecká zeď ve východní části
chateau brick wall in the eastern part



severní vstup
northern entrance



plot v jižní části
fence in the southarn part



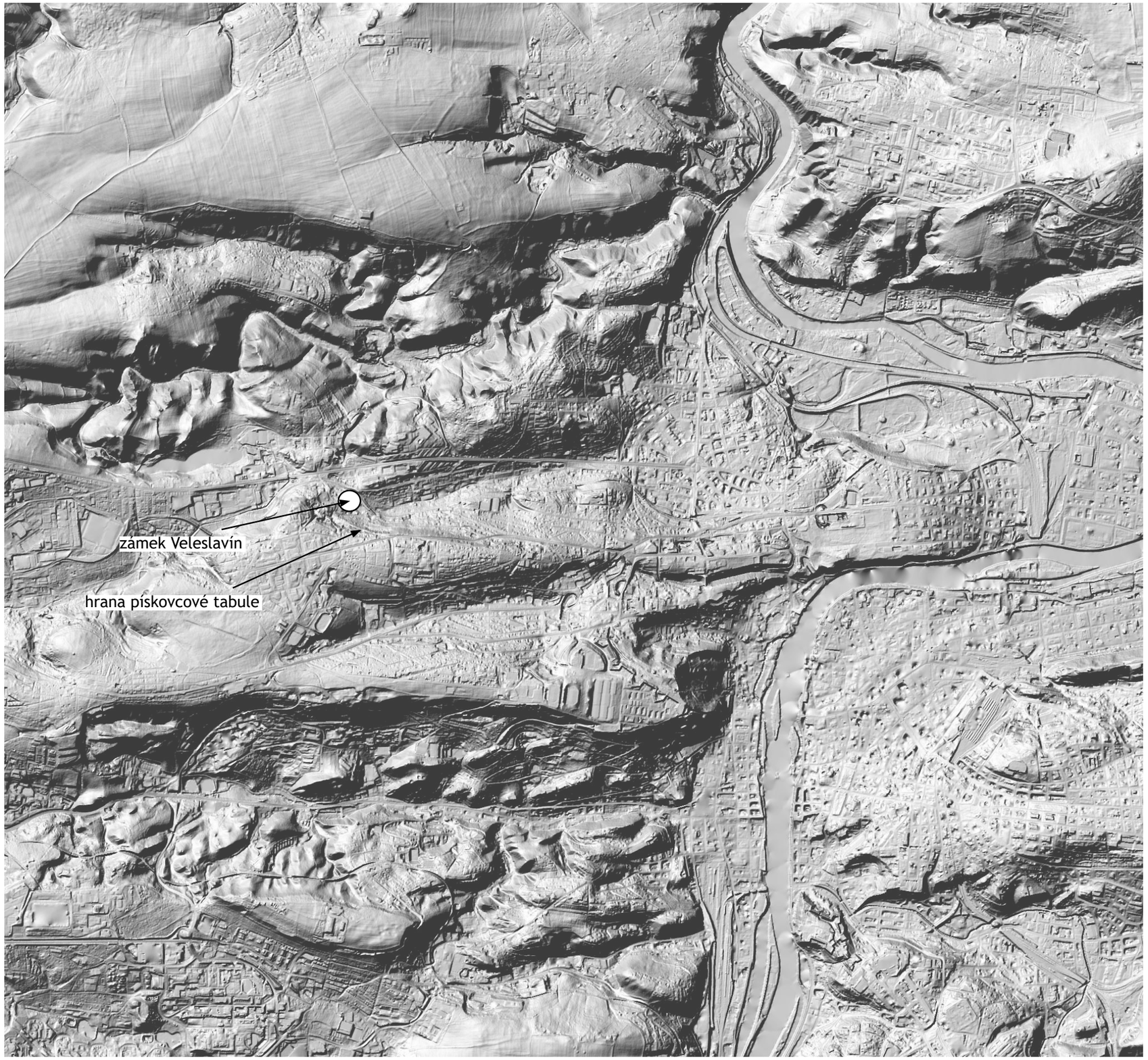
oplocení rohu se skleníky
fencing of the corner with greenhouses



zaslepená brána v jihozápadní části
bricked up gate in the southwestern area

2 NATURAL SPACE

TERÉNNÍ RELIÉF / *TOPOGRAPHICAL RELIEF*



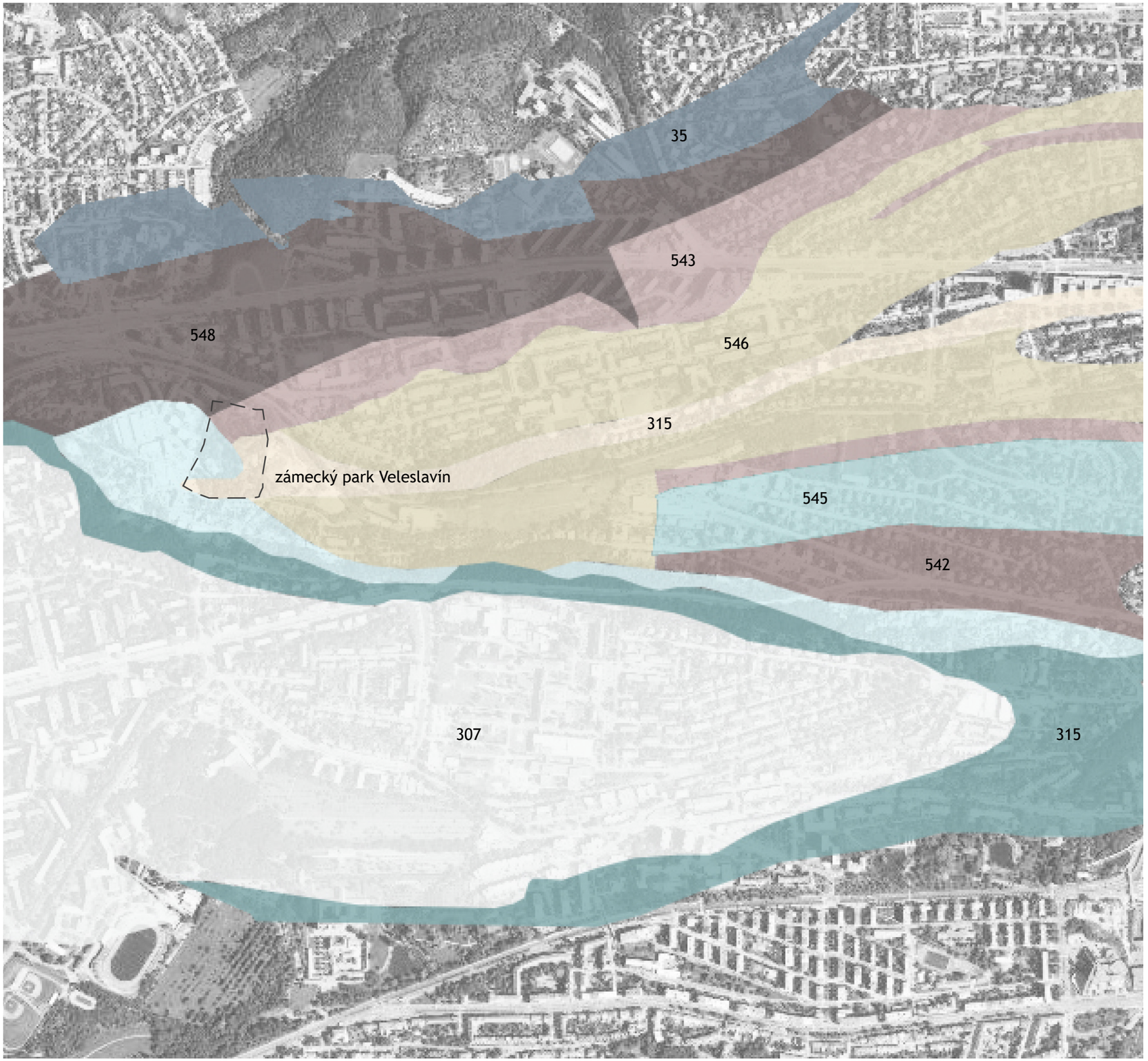
Z reliéfu je jasně patrný terénní zlom tvořený hranou pískovcové tabule, jenž tvoří přechod z nižší polohy v náhorní plošinu, do které je zařízlé údolí řeky Vltavy a jejích přítoků. V tomto místě je pískovcová tabule vyerodována historickými toky do Litoveckého potoka, navíc je zde dále zvýrazněna těžbou pískovce.
Terén naznačuje přirozeně vzniklou komunikaci od starých center směrem k západním městům. Veleslavín se nachází mimo tuto hlavní komunikaci, od pradávna je tedy odlehlým a tichým místem.

The relief shows a terrain breakage formed by the edge of a sandstone slab, which forms the transition from a lower position to a plateau, into which the valley of the Vltava River is submerged. In this place, the sandstone plate is eroded by historical streams to the Litovecký stream and it is also further highlighted by sandstone mining.
The terrain suggests a naturally occurring road from the old centers towards the western cities. Veleslavín is located beyond this main road - since ancient times it has been a secluded and quiet place.

1 500 m

M1:2 000

GEOLOGIE / *GEOLOGY*



LEGENDA / *LEGEND*

- 307 písčité slínovce až jílovce
  sandy pumice to claystone
- 315 pískovce křemenné a jílovité
  quartz and clayey sandstones
- 546 jílovité břidlice
  clay slate
- 545 jílovité břidlice
  clay slate
- 315 pískovce křemenné a jílovité
  quartz and clayey sandstones
- 35 bazalty a pyroklastika
  basalts and pyroclastics
- 548 černé břidlice, železné rudy
  black slate, iron ore
- 543 křemenný pískovec
  quartz sandstone
- 542 droby, pískovce, prachovce
  offal, sandstone, siltstone

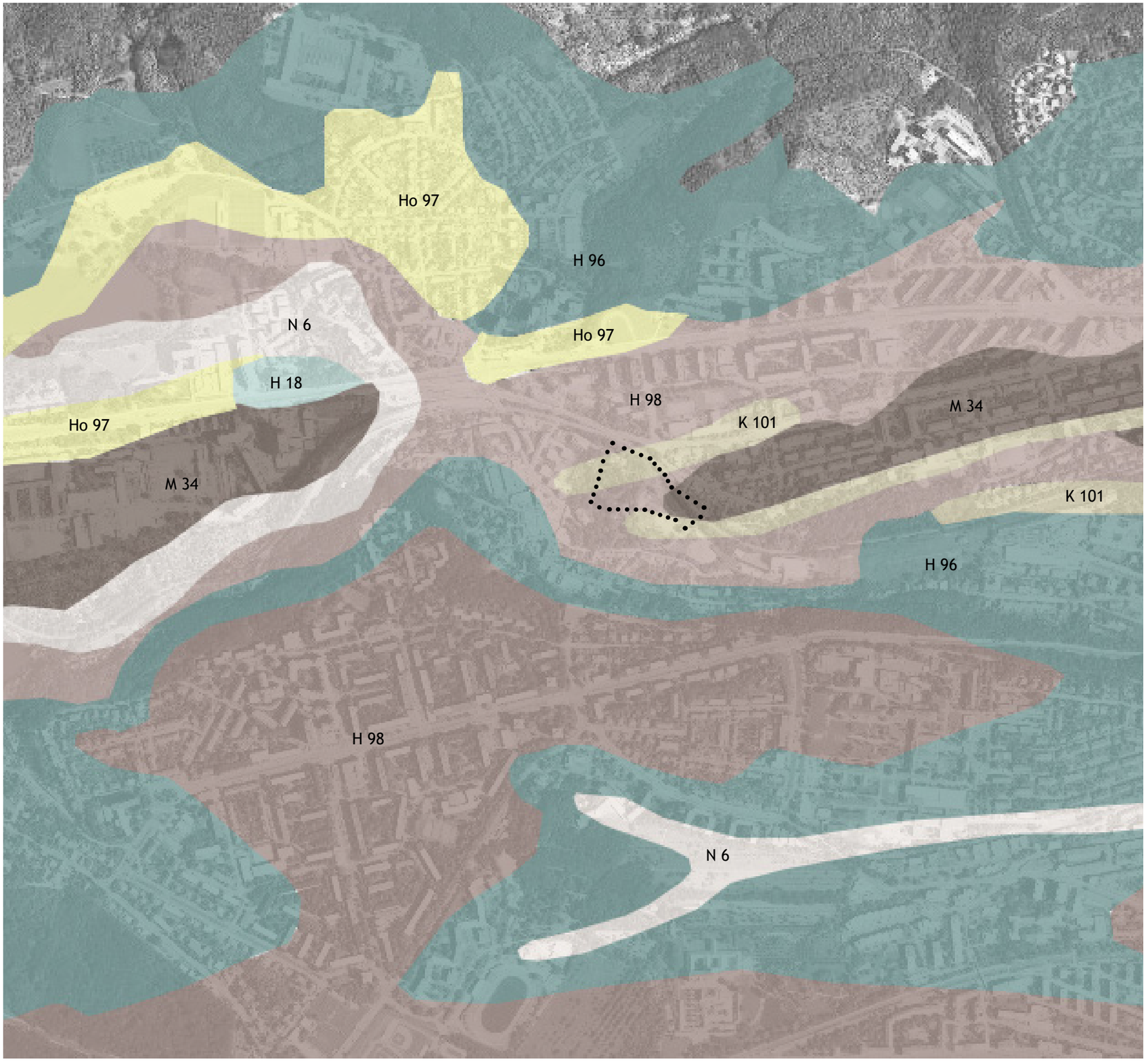
400 m

M1:5 000



Střešovické skály

PŮDNÍ PODMÍNKY / *SOIL CONDITIONS*



LEGENDA

- N 6 nivní půda (nekarbonátová)
- H 98 hnědá půda na jílovitých břidlicích
- K 101 ranker (buližníky, křemence)
- Ho 97 hnědá půda silně kyselá
- H 18 hnědá půda na štěrcích
- H 96 hnědá půda na drobách
- H 99 hnědá půda na jílovcích
- M 34 hnědozem na hlinitých spraších

400 m

M1:5 000

HYDROLOGIE / *HYDROLOGY*



Řešená oblast se nachází v povodí Litovického potoka, který pramení u Chýně, pokračuje přes poměrně rozsáhlé území Liboce, a Řep až k Veleslavínu, kde naráží na buližníkové šárecké skály a zcela razantně se obrací k západní straně. Dále již potok pokračuje jako Šárecký a připojují se k němu lokální vodoteče. Potok má obrovský přírodní potenciál, zároveň velkou ekologickou zátěž.

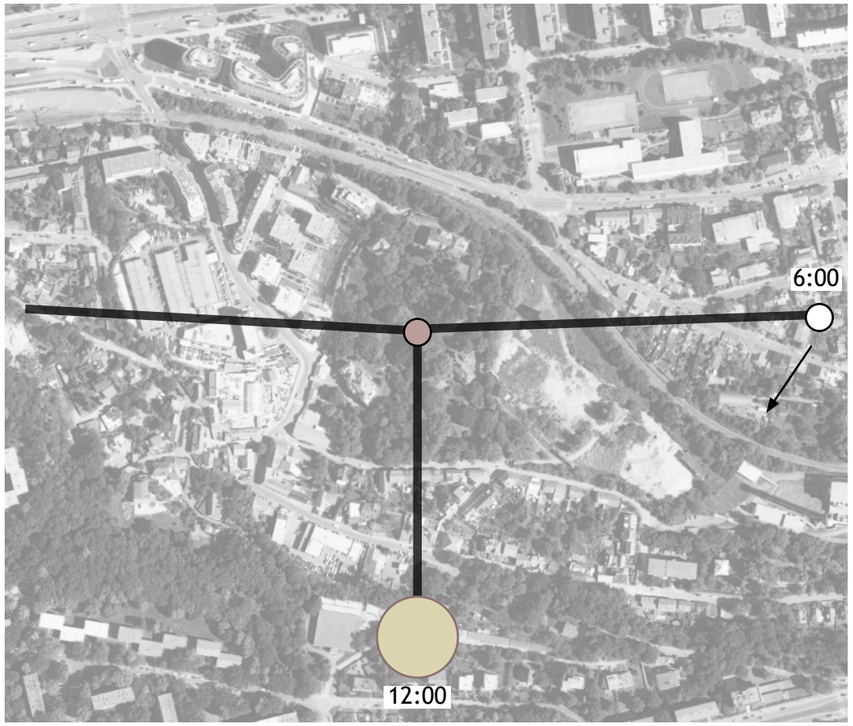
The area is located in the Litovický stream basin, which springs near Chýně, continues through a relatively large area of Liboc and Řepy to Veleslavín, where it encounters the cobblestone Šárka rocks and turns sharply to the west side. Furthermore, the stream continues as Šárecký and local watercourses connect to it. The stream has a huge natural potential, but at the same time it has a great ecological burden.

800 m

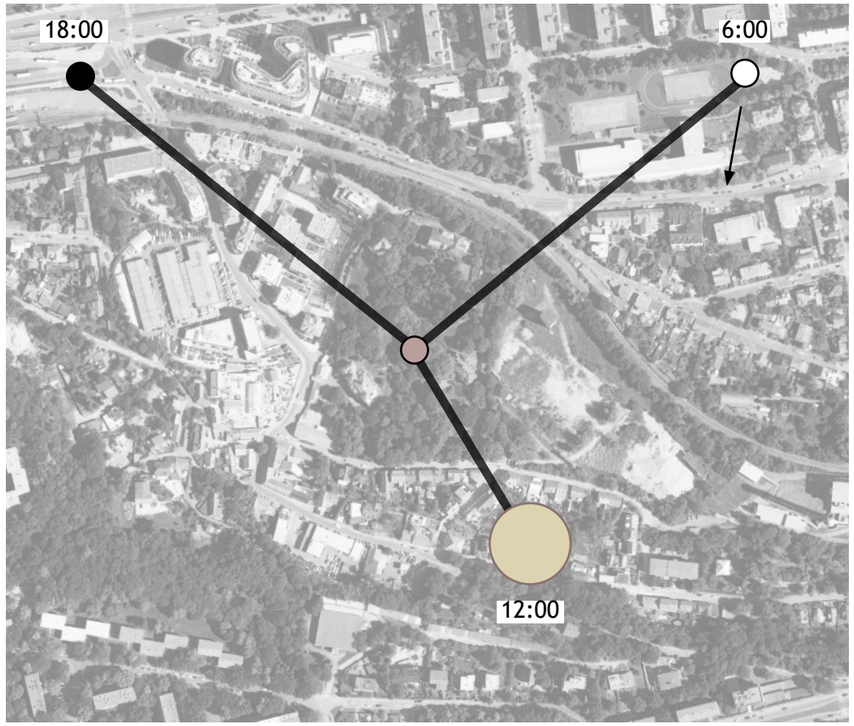
M1:10 000

OSLUNĚNÍ / *EXPOSITION TO SUN*

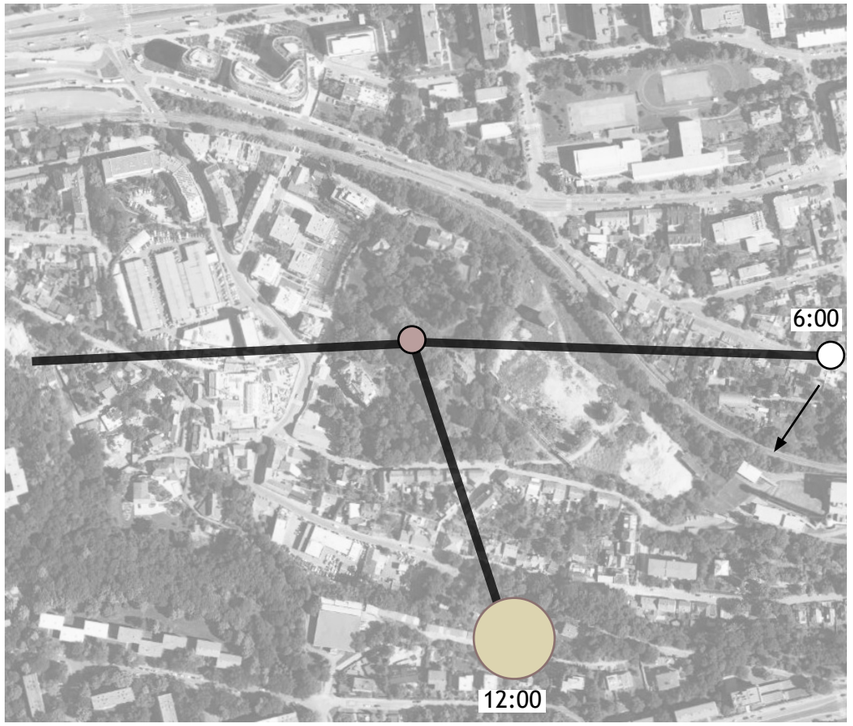
Jarní rovnodennost / *Spring solstice*



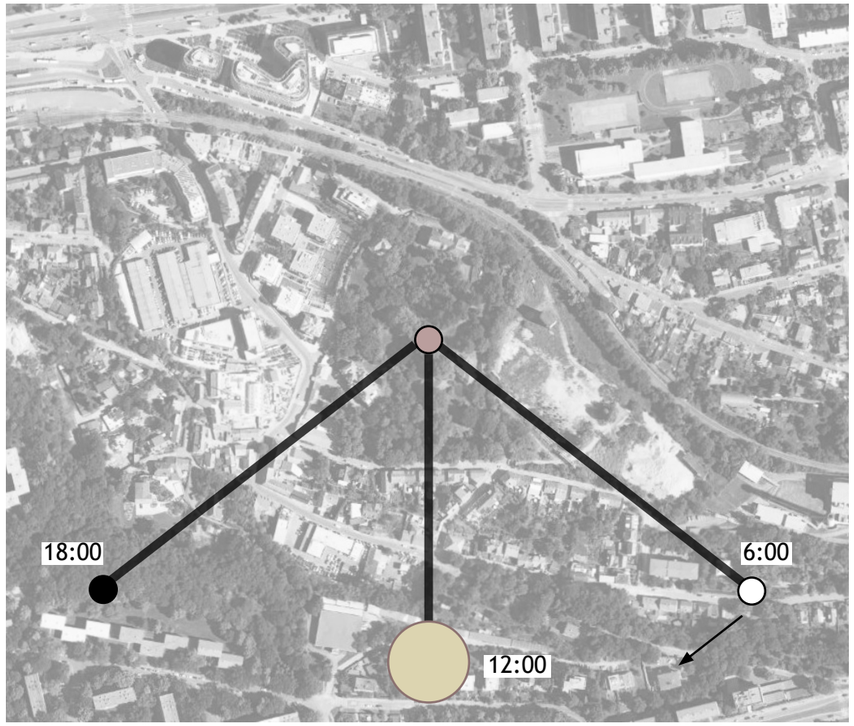
Letní slunovrat / *Summer equinox*



Podzimní rovnodennost / *Autumn solstice*

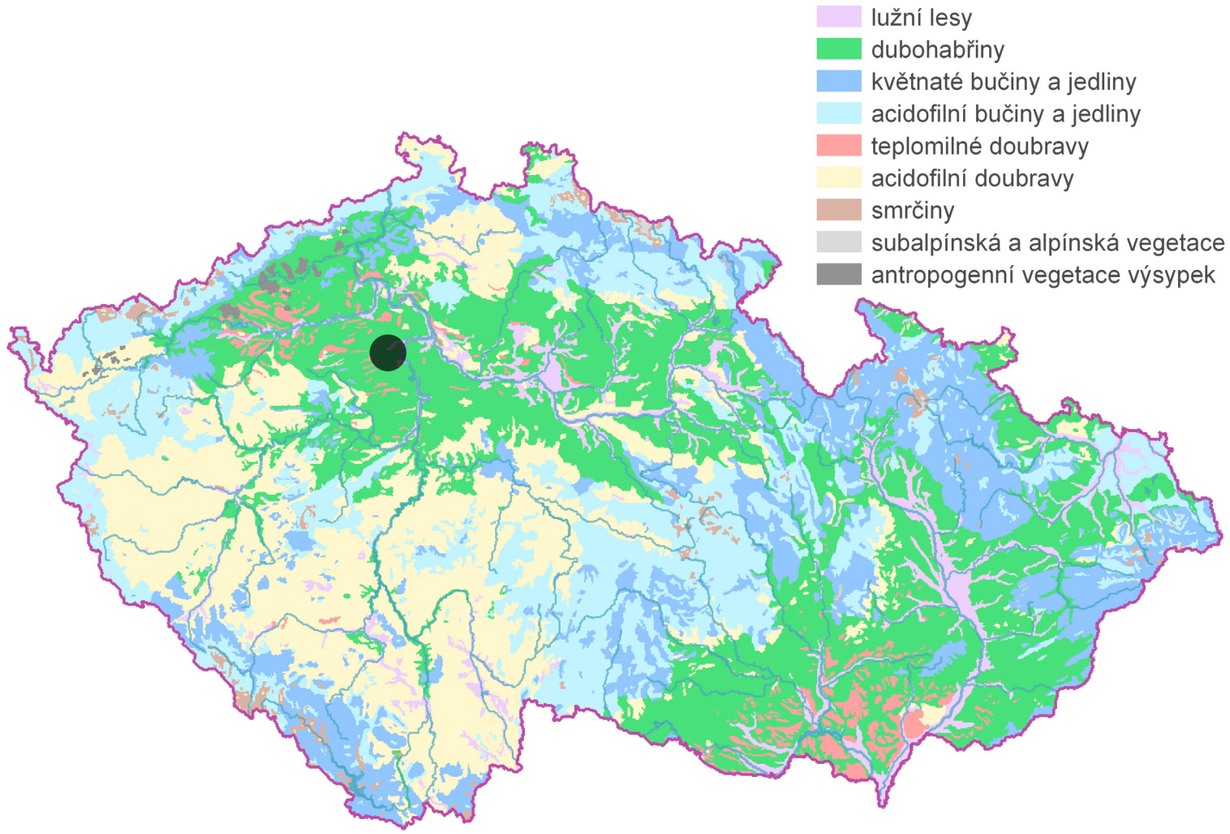


Zimní slunovrat / *Winter equinox*



source: https://www.facebook.com/search/top/?q=zachra%C5%88me%20z%C3%A1mek%20veleslav%C3%AD

VEGETACE / *VEGETATION*



Potenciální přirozenou vegetací oblasti je lipová doubrava.

Lipová doubrava přirozené osidluje živinami chudší půdy terasových písků a odvápněných sprašových hlín na rovinách a mírných svazích v nejnižších polohách (do 300 m n. m.). Vyskytuje se především v teplých suchých oblastech a představuje okrajový typ mezotrofních a mezofilních listnatých lesů.

Přirozené porosty mají zapojené stromové patro, silně potlačené keřové patro a dobře vyvinutý bylinný pokryv. Mechové patro bývá zastoupené jen fragmentárně.

stromové patro:
Quercus petraea, Tilia cordata, Betula pendula, Carpinus betulus

bylinné patro:
Poa angustifolia, Carex pallescenc, Holcus mollis, Hypericum montanum, Poa nemoralis, Stellaria holostea, Dactylis polygama, Melica nutans, Festuca ovina



Fagus sylvatica



Pyrus communis



Platanus x acerifolia



Taxus baccata

3 CULTURAL SPACE

ČASOVÁ OSA / *TIMELINE*

10. století

ZALOŽENÍ VESNICE VELESLAVÍN

Vesnice byla založena v sedle na vrcholku mělkého bažinatého údolí. Osadu měl údajně založit kníže Boleslav II., který ji daroval břevnovskému klášteru.

ESTABLISHMENT OF THE VILLAGE OF VELESLAVÍN

The village was founded in a saddle on top of a shallow swampy valley. The settlement was allegedly founded by Boleslav II, who donated it to the Břevnov monastery.

14. 1. 993

PRVNÍ PÍSEMNÁ ZMÍNKA O VELESLAVÍNĚ

Osada Veleslavín byla poprvé zmíněna v zakládací listině břevnovského kláštera.

FIRST WRITTEN REFERENCE TO VELESLAVÍN

The settlement of Veleslavín was first mentioned in the charter of the Břevnov monastery.

1370

PRVNÍ PÍSEMNÁ ZMÍNKA O VOKOVICÍCH

Původním názvem se osada nazývala Okovice. Na jejím území se rozprostíraly vinice.

FIRST WRITTEN REFERENCE TO VOKOVICE

The settlement was originally called Okovice. There were vineyards on its territory.

1419 - 1434

HUSITSKÉ VÁLKY

Roku 1420 byl Veleslavín zabaven břevnovskému klášteru Pražany a stal se majetkem Starého města.

HUSSITE WARS

In 1420, Veleslavín was confiscated from the Břevnov monastery by Praguers and became the property of the Old Town.

1535

PRODEJ PLATOVSKÉHO DVORA

Opat Jakub prodává Platovský dvůr.

SALE OF PLATOVSKÝ COURT

Abbot Jakub sells Platovský dvůr.

1555

STAVBA VODOVODNÍHO DOMKU

Zedník Jásek postavil strážní domek, který byl součástí vodovodu, jenž přiváděl vodu z Libocké studánky na Pražský hrad.

BUILDING OF A WATER SUPPLY HOUSE

Mason Jásek built a guard house, which was part of the water supply system that brought water from the Libocká well to Prague Castle.

16. století

ZMĚNA VLASTNICTVÍ

Větší část vesnice patřila nejvyššímu purkrabství, menší část břevnovskému klášteru. Ve vesnici se nacházely dva velké dvory, z nichž jeden patřil Štěpánovi Adamovi z Veleslavína, otci humanistického spisovatele Daniela Adama z Veleslavína. Vlastníkem druhého dvora byl Ferdinand Šlik, hrabě z Passaunu.

CHANGE OF OWNERSHIP

Most of the village belonged to the highest burgrave's office, a smaller part to the Břevnov monastery. There were two large courtyards in the village, one of which belonged to Štěpán Adam of Veleslavín, the father of the humanist writer Daniel Adam of Veleslavín. The owner of the second court was Ferdinand Šlik, Count of Passauna.

1618 - 1648

TŘICETILETÁ VÁLKA

Během třicetileté války byla veleslavínská osada značně zpustošena a téměř zničena. Došlo ke zničení obou dvorů, velkého množství chalup a pravděpodobně i vrchnostenského dvora.

THE THIRTY YEARS' WAR

During the Thirty Years' War, the settlement of Veleslavín was considerably devastated and almost destroyed. Both courtyards, a large number of cottages and the noble court were destroyed.

1654

VELESLAVÍN ZPUSTOŠEN

Po třicetileté válce zde zbyly pouze tři původní domy.

VELESLAVÍN WAS ALMOST DEVASTATED

After the Thirty Years' War, only three original houses remained.

okolo 1730

ZAHÁJENÍ VÝSTAVBY ZÁMKU

Zámek byl postaven zřejmě podle plánů Kiliána Ignáce Dientzenhofera jako letohrádek patřící k Pražskému hradu. Barokní budova zámku ze severovýchodu uzavírala znovupostavený vrchnostenský dvůr a byla dokončena okolo roku 1750.

START OF BUILDING OF VELESLAVÍN CHATEAU

The chateau was probably built according to the plans of Kilián Ignác Dientzenhofer as a summer house belonging to Prague Castle. The baroque building of the chateau from the northeast closed the rebuilt noble courtyard and was completed around 1750.

1757

PRUSKÉ OBLÉHÁNÍ PRAHY

Na zámku údajně pobýval pruský král Fridrich II.

PRUSSIAN SIEGE OF PRAGUE

King Frederick II of Prussia allegedly stayed at the chateu.

1827

VÝSTAVBA LÁNSKÉ KONĚSPŘEŽKY

Hrabě Kašpar Štenberk a hrabě Eugen Vrbna získávají právo na postavení Lánské koněspřežky vedoucí z Prahy přes Kladno a Stochov do Lán.

CONSTRUCTION OF LÁNY HORSE-DRAWN CARRIAGE ROAD

Count Kašpar Štenberk and Count Eugen Vrbna acquire the right to the position of the Lány horse-drawn carriage road leading from Prague via Kladno and Stochov to Lány.

1863

VÝSTAVBA BUDOVY ŽELEZNIČNÍ STANICE VELESLAVÍN

Lánská koněspřežka byla nahrazena parní železniční tratí.

BUILDING OF THE VELESLAVÍN RAILWAY STATION

The Lány horse-drawn carriage road was replaced by a steam railway line.

8. 6. 1902

POSTAVENÍ PAMÁTNÍKU DANIELA ADAMA Z VELESLAVÍNA

Socha byla vytvořena Antonínem Procházkou a nachází se nedaleko vodovodního strážního domku.

THE POSITION OF THE MEMORIAL OF DANIEL ADAM FROM VELESLAVÍN

The statue was created by Antonín Procházka and is now located near the guard house from the 16th century.

1907

OSKAR FISCHER POPSAL PŘÍZNAKY SENIORNÍ PLAKY

Jeden z pozdějších vlastníků zámku, Oskar Fischer, nezávisle na Aloisi Alzheimerovi jako první popsal hlavní příznaky tzv. seniorní plaky, později známé jako Alzheimerovy choroby.

OSKAR FISCHER DESCRIBED THE SYMPTOMS OF SENIOR PLAQUE

One of the castle's later owners, Oskar Fischer, was the first to describe the main symptoms of so-called senior plaques, later known as Alzheimer's disease, independently of Alois Alzheimer.

1912

NOVOBAROKNÍ PŘESTAVBA ZÁMKU

Na začátku 20. století byl zámek rozšířen o dvě novobarokní křídla. Jedno z křídel zámku bylo postaveno menší kvůli krásnému smutečnímu jasanu, k němuž místní rádi sedávali.

NEW BAROQUE RECONSTRUCTION OF THE CHATEAU

At the beginning of the 20th century, the chateau was extended by two Neo-Baroque wings. One of the wings of the castle was built smaller due to the beautiful mourning ash, to which the locals liked to sit.

1922

DALŠÍ ÚPRAVY ZÁMKU

Došlo k úpravám a rozšíření sanatoria. V tomto roce byly také Vokovice spojeny s Prahou.

FURTHER MODIFICATIONS OF THE CHATEAU

The sanatorium was modified and expanded. In 1922, Vokovice was also connected to Prague.

1930

VYTVOŘENÍ KONCEPCE ZAHRADNÍHO MĚSTA

V roce 1930 byla v rámci územního plánu uvedena koncepce Veleslavína jako součásti zahradního města, které mělo sahat až po Ruzyň, k jeho výstavbě však kvůli 2. světové válce vůbec nedošlo.

CREATION OF THE GARDEN CITY CONCEPT

In 1930, the zoning plan introduced the concept of Veleslavín as part of a garden city, which was supposed to extend as far as Ruzyně, but its construction did not take place at all due to World War II.

1951

VLASTNÍKEM ZÁMKU SE STAL ČESKOSLOVENSKÝ STÁT

Ve stejném roce zde začala sídlit pneumologická klinika a byly provedeny necitlivé zásahy do zámecké zahrady.

THE CZECHOSLOVAK STATE BECAME THE OWNER OF THE CASTLE

A pneumology clinic began to be located at the chateau and insensitive interventions were made in the garden.

19. století

ZBOURÁNÍ HOSPODÁŘSKÝCH BUDOV

Původní pravidelná barokní zahrada a rustikální statek s rozlohou 18,9144 hektarů byly přeměněny na park o rozloze 2.57 hektarů.

DEMOLITION OF OLD AGRICULTURAL BUILDINGS

The original regular Baroque garden and rustic farmhouse with an area of 18.9144 hectares have been converted into a park with an area of 2.57 hectares.

1903

ZŘÍZENÍ ÚSTAVU PRO DUŠEVNĚ CHORÉ

Poslední soukromá majitelka, Emiliana Maxmiliána Oestérenová, prodala zámek, ve kterém byl následně zřízen Ústav pro duševně choré.

ESTABLISHMENT OF THE INSTITUTE FOR THE MENTALLY ILL

The last private owner, Emiliana Maxmiliána Oestérenová, sold the chateau, in which the Institute for the Mentally Ill was established in 1903.

1910

ZŘÍZENÍ PLICNÍHO SANATORIA PRO NEMOCI NERVOVÉ A DUŠEVNÍ

Zámek získali noví vlastníci, bratranci Oskar Fischer a Leo Kosák, kteří zde zřídili plicní sanatorium. V tomto roce také došlo k propojení Veleslavína s Prahou.

ESTABLISHMENT OF THE LUNG SANATORIUM FOR NEURAL AND MENTAL DISEASES

The chateau was acquired by the new owners, cousins Oskar Fischer and Leo Kosák, who set up a lung sanatorium here. This year also saw the connection of Veleslavín with Prague.

1918 - 1919

CHARLOTTA MASARYKOVÁ LÉČENA V SANATORIU

Charlotta se v sanatoriu pod dohledem dr. Šámala léčila ze svých úzkostných stavů a několikrát ji zde navštívil Tomáš Garrigue Masaryk, jenž si na Veleslavíně zřídil pracovnu.

CHARLOTTA MASARYK WAS TREATED IN THE SANATORIUM

Charlotta was treated for her anxiety in the sanatorium under the supervision of Dr. Šámal. She was visited several times by Tomáš Garrigue Masaryk, who set up an office in the chateau.

1926

ZATRUBNĚNÍ HRADNÍHO POTOKA

Hradní potok byl zcela zatrubněn do země.

PIPING OF THE CASTLE STREAM

The castle stream was completely pipelined into the ground.

1939

VYVLASTNĚNÍ ZÁMKU NACISTY

Oskar Fischer přepsal svou polovinu zámku na svou manželku. Přestože nebyla židovka, nacisté celý objekt vyvlastnili pro Vystěhovalecký fond pro Čechy a Moravu.

EXPROPRIATION OF THE CHATEAU BY THE NAZI REGIME

Oskar Fischer transfered a half of the chateau to his wife. Although she was not Jewish, the Nazis expropriated the entire building for the Emigration Fund for Bohemia and Moravia.

1961

DO PROVOZU UVEDENA VELESLAVÍNSKÁ TEPLÁRNA

Teplárna na hnědé uhlí dodávala teplo pro okolní domy na Petřinách a Červeném Vrchu.

VELESLAVÍN HEATING PLANT WAS PUT INTO OPERATION

The brown coal heating plant supplied heat for the surrounding houses in Petřiny and Červený Vrch.

22. 12. 1964

ZÁMEK PROHLÁŠEN KULTURNÍ PAMÁTKOU

Zámek se zahradou byl zapsán do státního seznamu kulturních památek České republiky.

THE CASTLE WAS DECLARED A CULTURAL MONUMENT

The chateau and garden were entered in the state list of cultural monuments of the Czech Republic

1981

POSLEDNÍ INVENTARIZACE DŘEVIN

V zámeckém parku proběhla inventarizace dřevin, která zde zaznamenala 270 stromů.

LAST INVENTARIZATION OF WOODY PLANTS

An inventory of woody plants took place in the chateau park, which monitored 270 trees.

1982

ZŘÍZENÍ ZÁKLADNÍ UMĚLECKÉ ŠKOLY

Ve vile Charlotty Masarykové začala působit základní umělecká škola.

ESTABLISHMENT OF AN ART SCHOOL

An art school began operating in Charlotte Masaryk‘s villa.

1989

PŘESUN PNEUMOLOGICKÉ KLINIKY

Pneumologická klinika byla ze zámku přesunuta do fakultní nemocnice Motol.

RELOCATION OF PNEUMOLOGICAL CLINICS

The Pneumologal Clinics was moved from the chateau to the Motol University Hospital.

1994

VÝSTAVBA NOVÉ TEPLÁRNY

Vedle staré chátrající teplárny na hnědé uhlí byla postavena nová teplárna na zemní plyn.

BUILDING OF A NEW HEATING PLANT

A new natural gas heating plant was built next to the old dilapidated brown coal heating plant.

1998

ZALOŽENÍ CANADIAN MEDICAL CARE

Klinika začínala v zámečku na Veleslavíně se čtyřmi ordinacemi, pěti lékaři a jednou zdravotní sestrou.

ESTABLISHMENT OF CANADIAN MEDICAL CARE

The clinic started in the chateau with only four surgeries, five doctors and one nurse.

2001

REKONSTRUKCE VODOVODNÍHO STRÁŽNÍHO DOMKU

Domek je čtvercového půdorysu se zdmi z opuky a pískovce doplněnými pálenými cihlami a zastřešená stanovou střechou ve tvaru pravidelného jehlance. Dnes je domek zařazen mezi nemovité kulturní památky.

RECONSTRUCTION OF A WATER GUARD HOUSE

The house has a square floor plan with walls made of marl and sandstone complemented by burnt bricks. It is covered with a tent roof in the shape of a regular pyramid. Today, the house is listed as a cultural monument.

2008

SNESENÍ ŽELEZNIČNÍ VLEČKY

Železniční vlečka vedoucí do staré teplárny byla odstraněna.

REMOVAL OF A RAILWAY

The railway leading to the old heating plant was removed.

2009

ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA OPUSTILA PROSTORY VILY

Základní umělecká škola opustila vilu a přestěhovala se na jinou adresu. Původní budova byla v roce 2017 zbourána a na jejím místě vznikla novostavba zachovávající původní vzhled vily.

ART SCHOOL LEFT THE MASARYK VILLA

The elementary art school left the Masaryk villa and moved to another address. The original building was demolished in 2017 and a new building was built in its place, preserving the original appearance of the villa.

2015

ODSTRANĚNÍ KOMÍNA STARÉ TEPLÁRNY

Byl odstraněn komín staré hnědouhelné teplárny.

REMOVAL OF THE CHIMNEY OF THE OLD HEATING PLANT

The chimney of the old brown coal heating plant was removed.

leden 2018

ZAČÁTEK DEMOLICE STARÉ TEPLÁRNY

Začala demolice staré teplárny, která byla hlavním polutantem oblasti. Konstrukce hlavní budovy sestávala z železobetonu, ocelových nosníků a cihel.

DEMOLITION OF THE OLD HEATING PLANT

The demolition of the old heating plant, which was the main pollutant of the area, began. The construction of the main building consisted of reinforced concrete, steel beams and bricks.

říjen 2018

CANADIAN MEDICAL CARE OPUSTILA ZÁMEK

Canadian Medical Care přemístila svoji pobočku do nově postavené budovy AFI Vokovice poblíž stanice metra. Areál zámku zůstal nevyužitý a pomalu chátrá.

CANADIAN MEDICAL CARE LEFT THE CHATEAU

Canadian Medical Care has relocated its branch to the newly built AFI Vokovice building near the metro station. The chateau complex has remained unused and is slowly falling into disrepair.

2019

ZÁMEK NABÍDNUT K PRONÁJMU

V současné době vlastní zámek stát, za který jedná Ústav pro zastupování státu ve věcech majetkových, který chtěl v listopadu 2018 zámek prodat formou dražby. Ta byla nakonec zrušena a zámek nabídnut k pronájmu - zatím neúspěšně.

THE CHATEAU WAS OFFERED FOR RENT

At present, the chateau is owned by the state, which is represented by the Institute for Representation of the State in Property Matters, which wanted to sell the chateau in the form of an auction in November 2018. It was eventually canceled and the castle was offered for rent - so far unsuccessfully.

HISTORICKÝ VÝVOJ / *HISTORICAL EVOLUTION*

Müllerova mapa (1720)



První dochovaný mapový záznam pochází z první poloviny 18. století.

The first map record dates back to the first half of the 18th century.

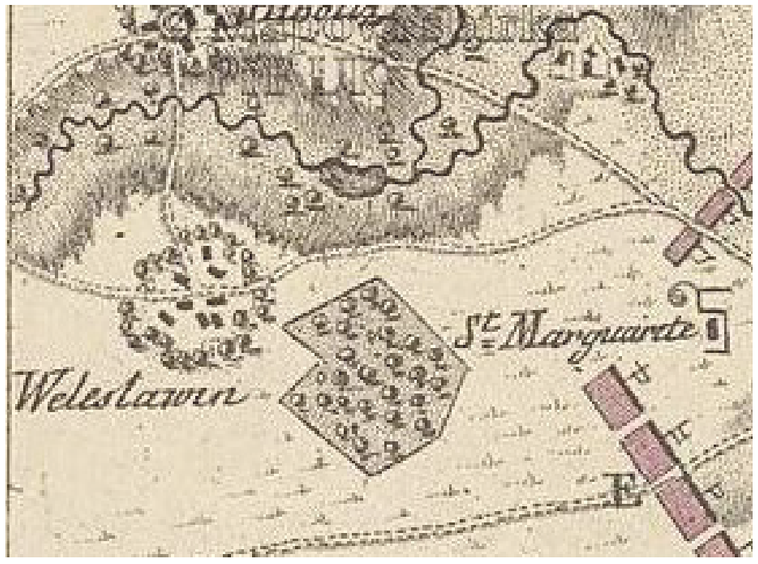
Archivní mapa Prahy (1740-1780)



Mapa zobrazuje budovu zámečku a hospodářský dvůr. Výrazným prvkem je naznačení královského vodovodu, který byl zbudován za Rudolfa II. mezi lety 1550 - 1573.

The map shows the chateau building and the farmyard. A significant element is the indication of the royal aqueduct, which was built during the reign of Rudolf II between 1550 - 1573.

Archivní mapa Prahy (1757)



Z archivní mapy lze vyčíst zámeckou zahradu, která zřejmě sloužila jako ovocný sad.

The map shows the castle garden, which probably served as an orchard.

Mapa Velké Prahy a okolí (1757)



Na mapě je znázorněna důležitá cesta směřující z historického centra Prahy Strahovskou bránou směrem na Bílou Horu. Veleslavín se nechází mimo tuto hlavní tepnu, je tedy odlehlejším místem.

The map shows an important road leading from the historical center of Prague through the Strahov Gate towards Bílá Hora. Veleslavín is not located outside this main artery, it is a more remote place.

1. vojenské mapování (1763-1787)



Mapování značí významné koryto královského vodovodu. Červeně je naznačeno osídlení Veleslavína.

The mapping indicates an important bed of the royal aqueduct. The settlement of Veleslavín is marked with red.

Archivní plán Prahy (1833)



Archivní plán z poloviny 19. století znázorňuje hlavní budovu zámečku se dvěma bočními křídly. Za povšimnutí stojí zámecký park v symetrické barokní podobě, v jehož centru se nachází neidentifikovatelná struktura obklopená vegetací a cestní sítí.

The plan shows the main building of the chateau with two side wings and the park in a symmetrical Baroque form.

Indikační skici (1840)



Na skicách jsou zaznamenané pískovcové kamenolomy a pozemky. Tmavě červeně je vyznačen panský dům zámečku, jehož boční křídla tvoří dvě hospodářské budovy. Členění zahrady není zřejmé, nejednalo se tedy o žádný významný park, ale spíše o sad.

The sketches show sandstone quarries and land. The chateau is marked with dark red. The division of the garden is not obvious.

2. vojenské mapování (1836-1852)



Mapování skvěle znázorňuje terénní reliéf. Ve Vokovicích je patrné otočení Litoveckého potoka, který se zde mění v potok Šárecký.

The mapping perfectly depicts the terrain relief. In Vokovice, the Litovecký stream changes its trajectory and turns into the Šárecký stream.

3. vojenské mapování (1876-1878)



Na mapě je již vyznačena železnice, stejně jako kruhové cihelny, které jsou pozůstatky kamenolomů.

The map shows the railway, as well as the circular brickyards, which are the remains of quarries.

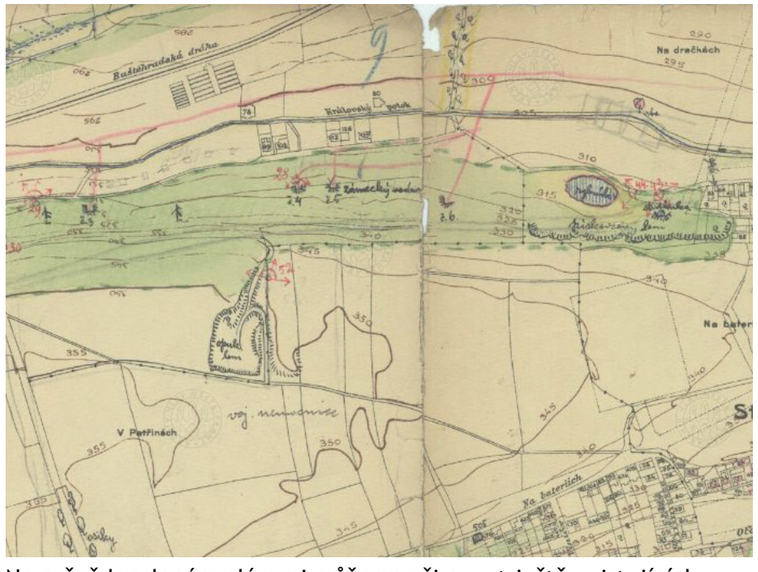
Orientační plán královského hlavního města Prahy (1909-1914)



Plán zobrazuje situaci zámečku v počátcích 20. století. Zámečku byla ubourána dvě boční křídla a v zámeckém parku postaveny pavilony.

The plan shows the situation in the early 20th century. Two side wings of the chateau were demolished and pavilions were built in the chateau park.

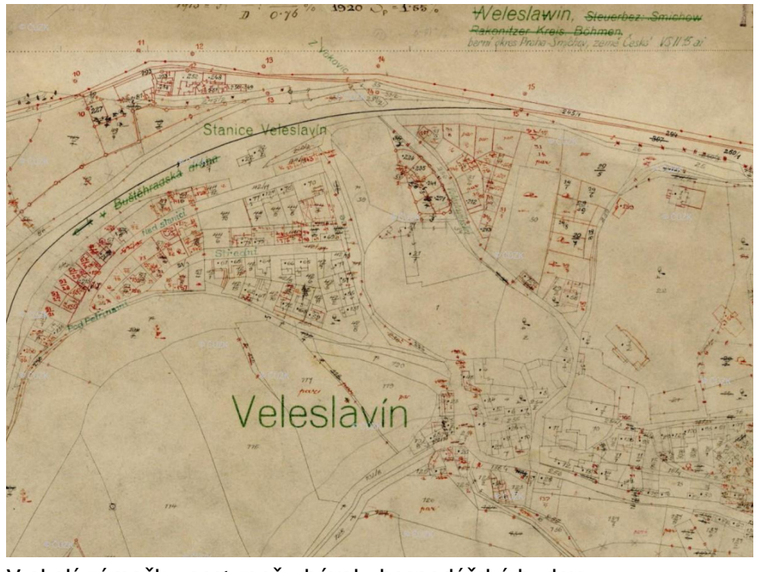
Plán Prahy (1910-1914)



Na ručně kresleném plánu si můžeme všimnout ještě existujících kamenolomů.

On the hand-drawn plan we can notice the still existing quarries.

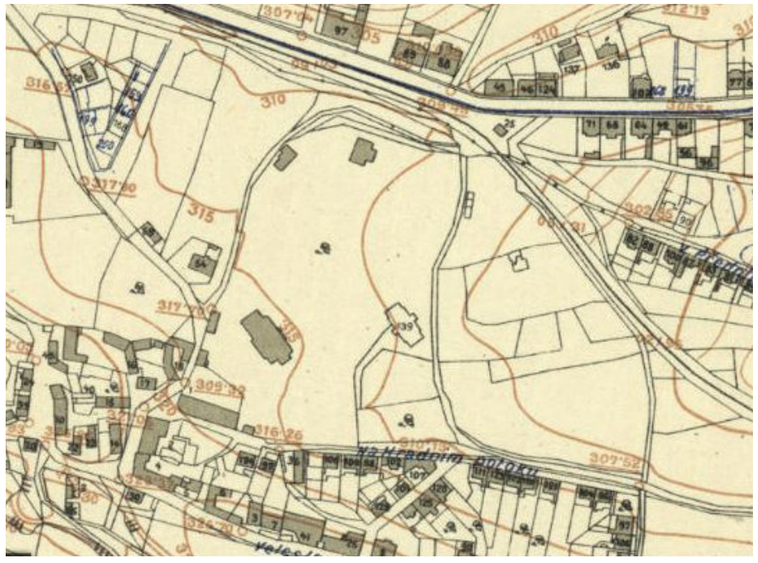
Katastrální mapa evidenční (1913-1946)



V okolí zámečku postupně ubývaly hospodářské budovy.

In the vicinity of the chateau, the number of farm buildings gradually decreased.

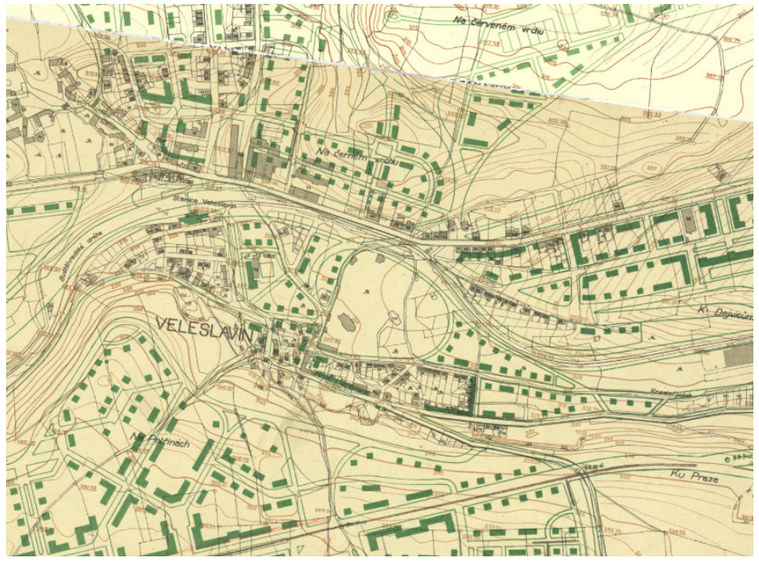
Výškopisný plán hlavního města Prahy s okolím (1920-1924)



Na mapě je zachycen vrstevnicový plán z počátku 20. století.

The map shows a contour plan from the early 20th century.

První návrh celkového regulačního plánu - „zelený tisk“ (1924)



Regulační plán představuje záměr vytvoření zahradního města typu Ořechovka. V plánu se počítalo s příjezdovou komunikací k ruzyňskému letišti.

The regulation plan represents the intention to create a garden town in the area. The plan included an access road to future airport in Ruzyně.

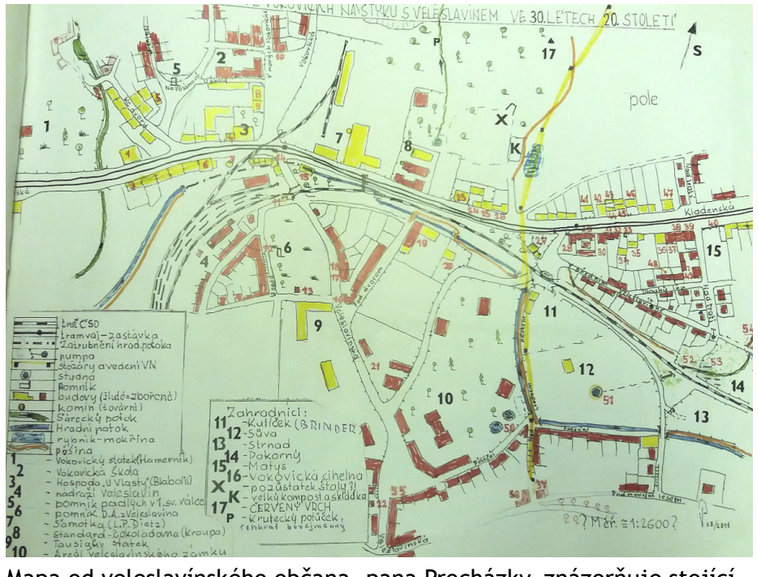
Regulační plány Státní regulační komise (1920-1939)



Urbanistický koncept zahradního města byl dále rozvinut. Cílem bylo, aby do centra města co nejvíce zasahovala zeleň, proto zde byl vytvořen zelený koridor, který vede kolem Veleslavína do nitra Prahy.

The urban concept of the garden city was further developed. The aim was for greenery to reach the city center as much as possible, so a green corridor was created here. It leads around Veleslavín to the Prague center.

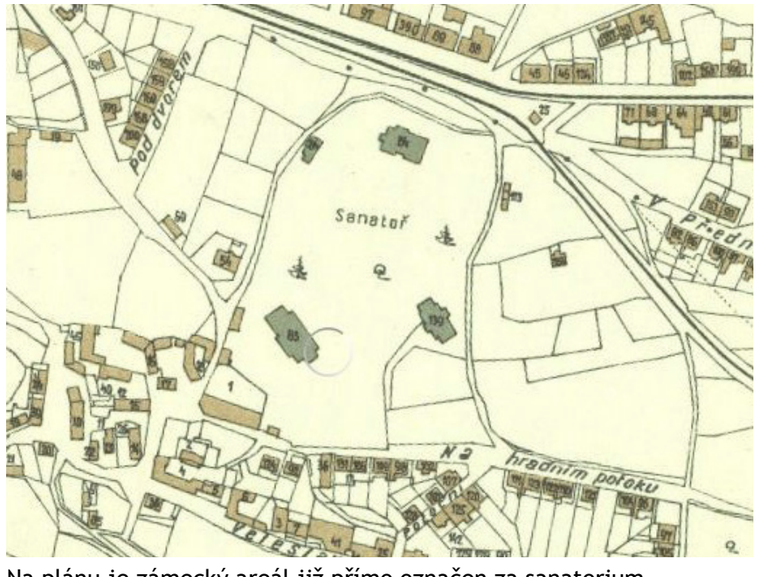
Mapa pana Procházky (1930)



Mapa od veleslavínského občana, pana Procházky, znázorňuje stojící a zbořené domy. Dále je zde uveden seznam zahradnictví, která mají v oblasti dlouhou historii díky podloží bohatému na vodu a minerály.

The map from a citizen of Veleslavín, Mr. Procházka, shows standing and demolished houses. There is a list of horticulture that has a long history in the area thanks to the subsoil rich in water and minerals.

Orientační plán hlavního města Prahy (1938)



Na plánu je zámecký areál již přímo označen za sanatorium.

On the plan, the chateau complex is already directly marked as a sanatorium.

Ortofotomapa (1938)



První letecký snímek znázorňuje situaci v roce 1938. Za zmínku stojí cestní síť v zámeckém parku, která do jisté míry respektuje pravidelnou barokní kompozici.

The first orthophoto shows the situation in 1938. It is worth mentioning the path network in the park, which to some extent respects the regular Baroque composition.

Ortofoto (1945)



V zámeckém parku se mění složení vegetace. V prostoru budoucí teplárny pokračuje tradice zahradnictví.

The composition of vegetation in the castle park is changing. The tradition of gardening continues in the area of the future heating plant.

Ortofoto (1953)



Kolem zámeckého areálu se postupně rozrůstá zástavba.

The development around the chateau complex is growing.

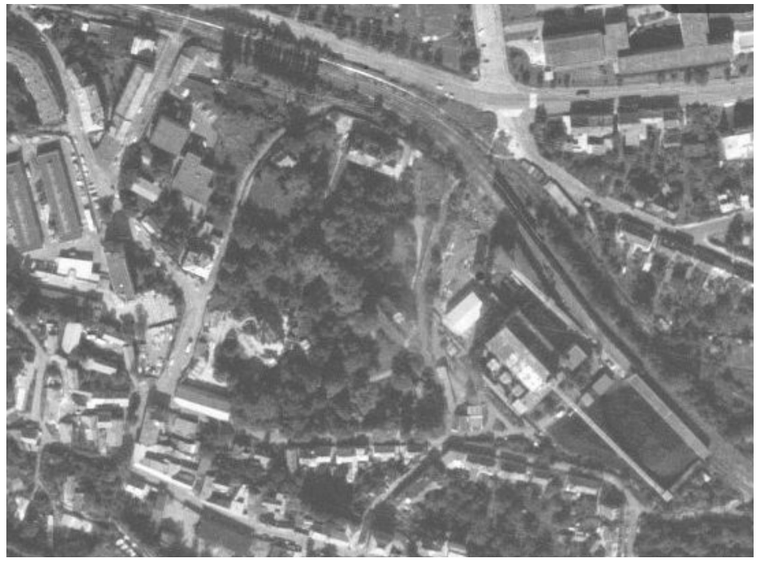
Ortofoto (1966)



Nově si můžeme všimnout hnědouhelné teplárny, která byla postavena v místě bývalých zahrandnictví v roce 1961.

We can now notice a lignite heating plant, which was built on the site of a former garden centre in 1961.

Ortofoto (1988-1989)



Zámecký park postupně ztrácí původní rysy. V okolí dále přibývá bytová zástavba.

Ortofoto (1996)



Vedle stávající teplárny byla v roce 1994 vybudována nová teplárna na zemní plyn.

In addition to the existing heating plant, a new natural gas heating plant was built in 1994.

Ortofoto (2021)

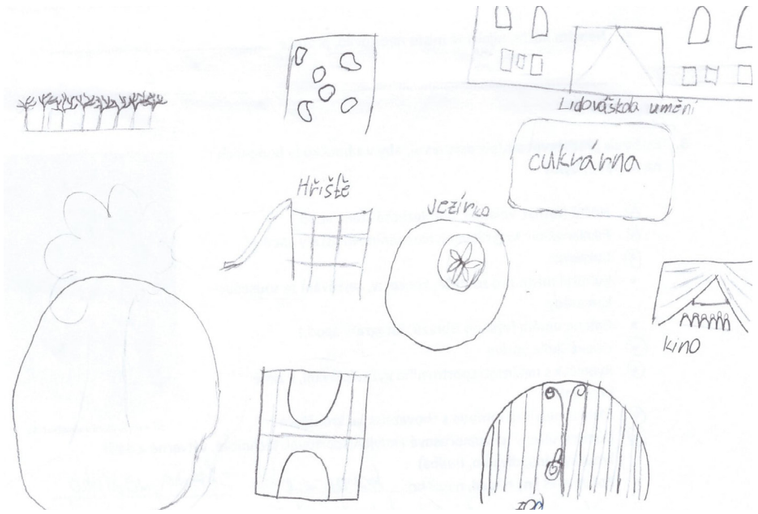


Situace současného stavu. V lednu 2018 započala demolice teplárny, z areálu se stal brownfield. Zámecký park si zeména v jižní části uchoval zbytky parkových, celý areál však postupně chátrá.

In January 2018, the demolition of the heating plant began, and the area became a brownfield. The whole area of the chateau is slowly falling into disrepair.

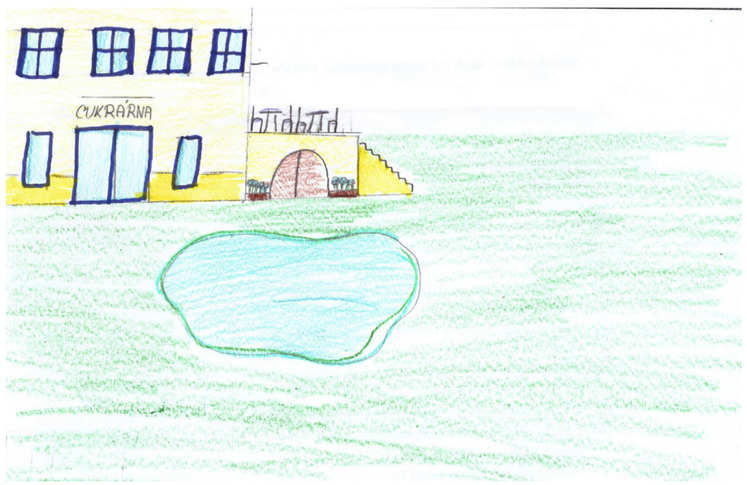
DĚTSKÉ VIZE / *CHILDREN'S VIEW*

Nelíbí se mi provoz auta a že všechny zelené plochy už jsou jenom domy.



Vadí mi, že všechna zeleň se zastavuje novostavbami. A že tu jezdí mnoho aut.

Přestavovala bich si a by tam byl mír a klid





source: https://www.facebook.com/search/top/?q=zachra%C5%88me%20z%C3%A1mek%20veleslav%C3%AD

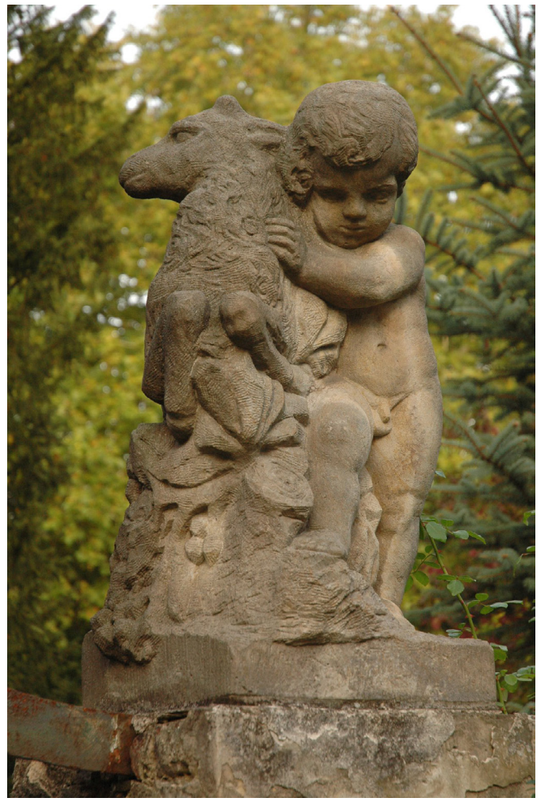
ANALÝZA SWOT / SWOT ANALYSIS

S silné stránky *strenghts*	W slabé stránky *weaknesses*	O příležitosti *opportunities*	T hrozby *threats*
historická památkově chráněná oblast *historical protected area*	špatný stav areálu *poor condition of the area*	otevření parku veřejnosti *opening of the park to the public*	chátrání historicky cenných objektů *decay of historically valuable elements*
přírodní charakter, velké množství zeleně *natural character*	uzavřenost a ztráta lokální identity Veleslavína *Velelsavín is losing its local identity*	obnova vodních prvků v parku a okolí *restoration of water features in the park*	nezájem města o další osud zámeckého areálu *disinterest of the city*



kozlík, maskot parku
billy goat , the park mascot

CHARAKTERISTICKÉ PRVKY / *SPECIAL ELEMENTS*



brána s andílky a kozlíky
gate with angels and billy goats

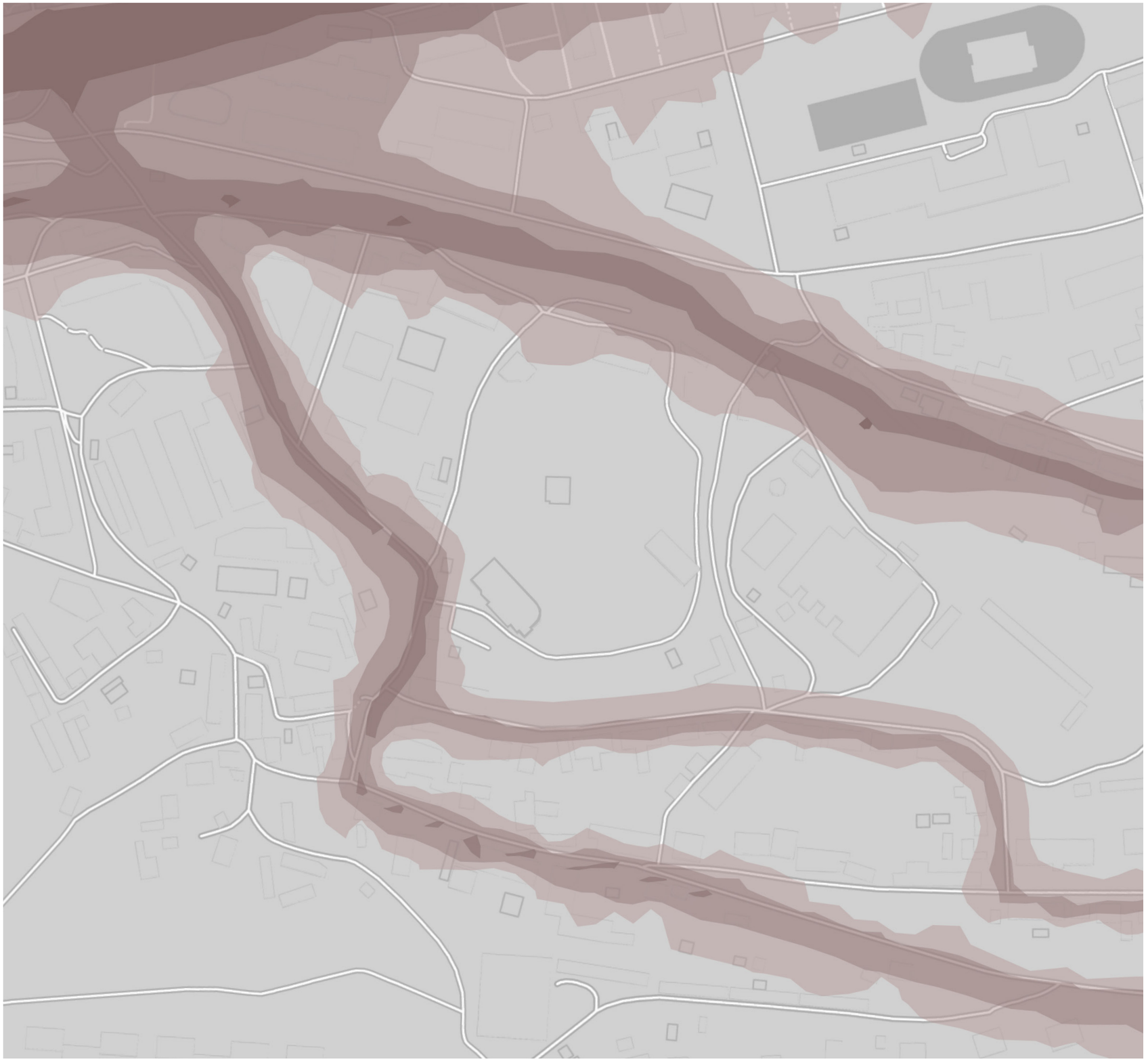


zámecká kašna (v současnosti bez vody)
chateau fountain (currently lacking water)



krásné historické budovy
beautiful historical buildings

HLUKOVÁ MAPA - DEN / *NOISE MAP - DAY*



LEGENDA / *LEGEND*

- < 60 dB
- 55 - 60 dB
- 55 - 65 dB
- 65 - 70 dB
- 70 - 75 dB

100 m

M1:2 000

VYUŽITÍ ÚZEMÍ / *LAND USE*



LEGENDA / *LEGEND*

- VP plochy veřejného prostranství
  areas of public space
- ZSZ zahrady
  gardens
- ZHB zahrady rodinných domů
  family house gardens
- ZHV zahrady a hřiště
  gardens and playgrounds
- NZK nelesní porosty dřeviny s keři
  non-forest tree stands with shrubs
- RPU parkově upravené plochy
  park areas
- XS plochy bez využití
  areas without use
- PND dílny a drobné sklady
  workshops and warehouses

400 m

M1:5 000

4 CONCEPT AND DESIGN

Veleslavín kdysi býval středověkou vesnicí s živou návsí, která spadala pod křídla Břevnovského kláštera. Od poloviny 18. století je jeho dominantou zámek s velkolepou zahradou, která během staletí proměnila svou formální barokní podobu v romantickou džungli.

V dnešních časech, kdy všechna zeleň v okolí mizí ve stále se rozrůstající zástavbě, představuje zámecký park takřka jediné místo, kde je možné spočinout pod korunami letitých stromů... přesto zůstává veřejnosti zcela uzavřen.

Návrh se zaměřuje na zpřístupnění zámeckého areálu lidem a jeho přeměnu v kulturně-komunitní jádro Veleslavína. Filosofií konceptu je nejen návrat života dovnitř zámeckých zdí, ale také zpříjemnění odchodu z tohoto světa pacientům nově zřízeného paliativního centra - návrat lidu a klidu.

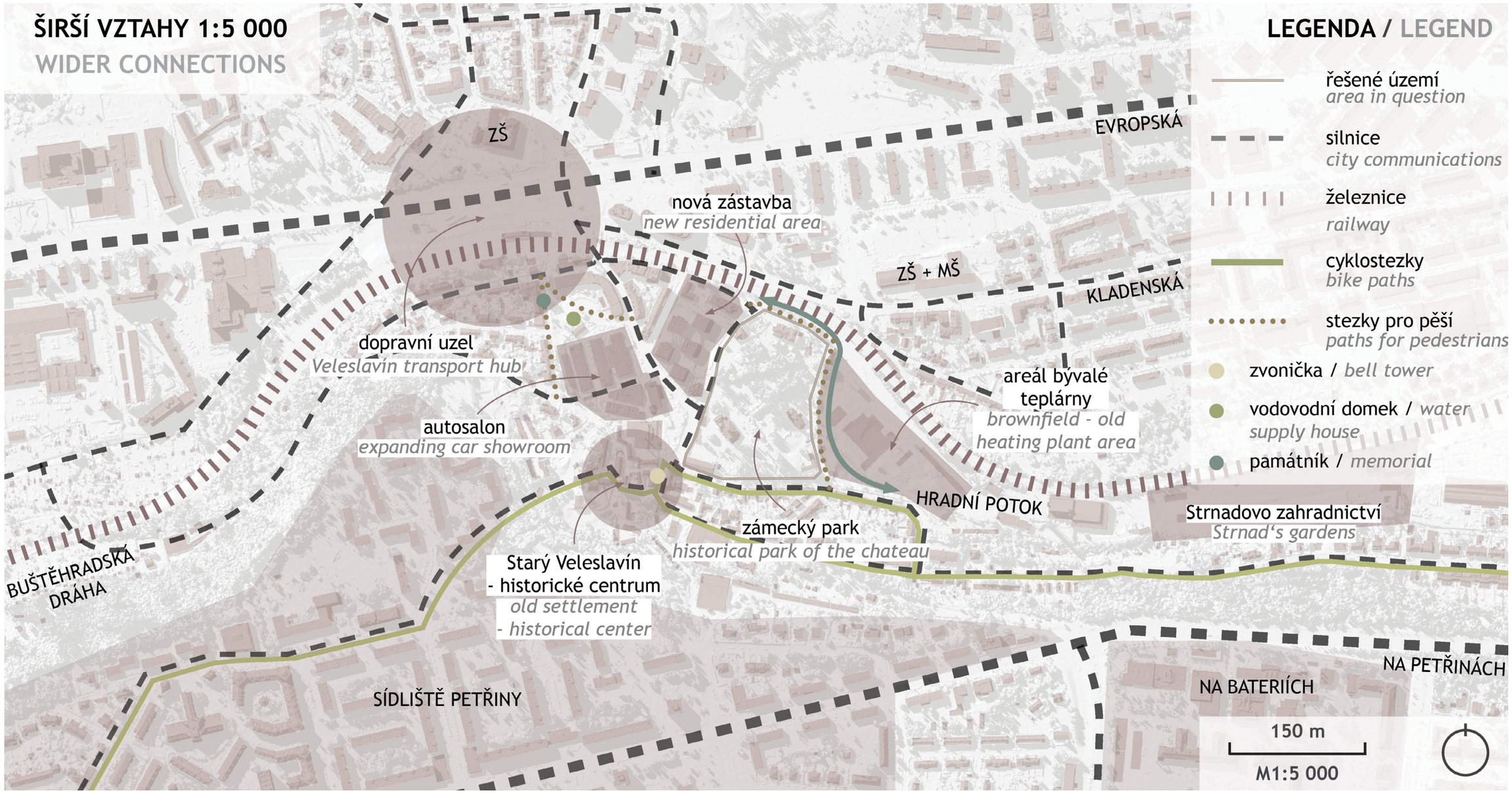
Once upon a time, Veleslavín used to be a medieval village with a lively center, which fell under the wings of the Břevnov Monastery. Since the middle of the 18th century, its dominant feature has been a chateau with a magnificent garden, which over the centuries has transformed its formal Baroque appearance into a romantic jungle.

Nowadays, the chateau park is quickly becoming the only place where it is possible to rest under old trees ... yet it remains completely closed to the public.

The project focuses on transformation of the area into a cultural and community center. The philosophy of the concept is not only the return of life inside the chateau walls, but also to make the departure from this world more pleasant for the patients of the newly established palliative center.



ŠIRŠÍ VZTAHY 1:5 000
WIDER CONNECTIONS



LEGENDA / LEGEND

- řešené území / *area in question*
- silnice / *city communications*
- železnice / *railway*
- cyklostezky / *bike paths*
- stezky pro pěší / *paths for pedestrians*
- zvonička / *bell tower*
- vodovodní domek / *water supply house*
- památník / *memorial*

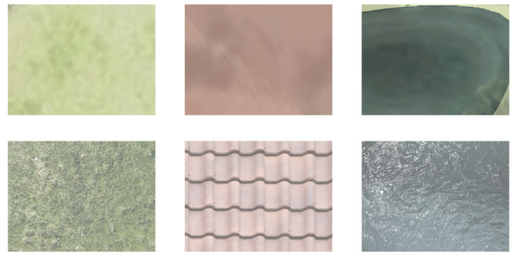
SITUACE 1:500
MASTERPLAN



LEGENDA / LEGEND

- cihlová zámecká zeď / *brick wall*
- kovaný plot / *forged fencing*
- dřevěný plot / *wooden fence*
- hlavní vstup / *main entrance*
- stávající brána / *existing gate*
- nově navrhovaná brána / *proposed gate*
- odtrubněný Hradní potok / *revitalised Hradní stream*

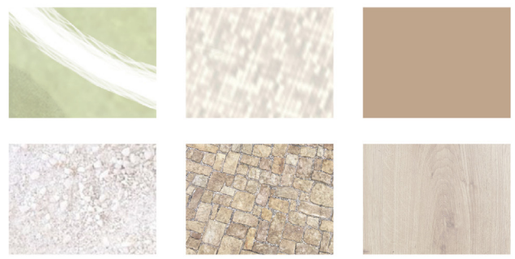
MATERIÁLY / MATERIALS



trávník / *grass*

střechy budov / *roofs*

voda / *water*



mlatový minerální povrch

dlažba z žulových odseků

dřevo / *wood*

BRÁNY A HRANICE / *GATES AND BORDERS*



LEGENDA / *LEGEND*

původní cihelná zámecká zeď

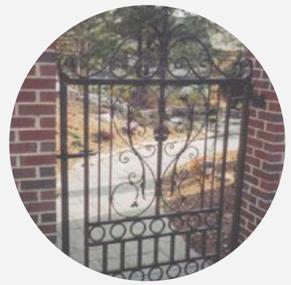
original brick wall



oprava a stabilizace zdí, odstranění nebezpečných bodáků, doplnění chybějících cihel, bez omítání / repair and stabilization of walls, removal of dangerous sharp objects, completion of missing bricks, without plastering

kovaný plot a brány

forged fence and gates





dřevěný plot

wooden fence



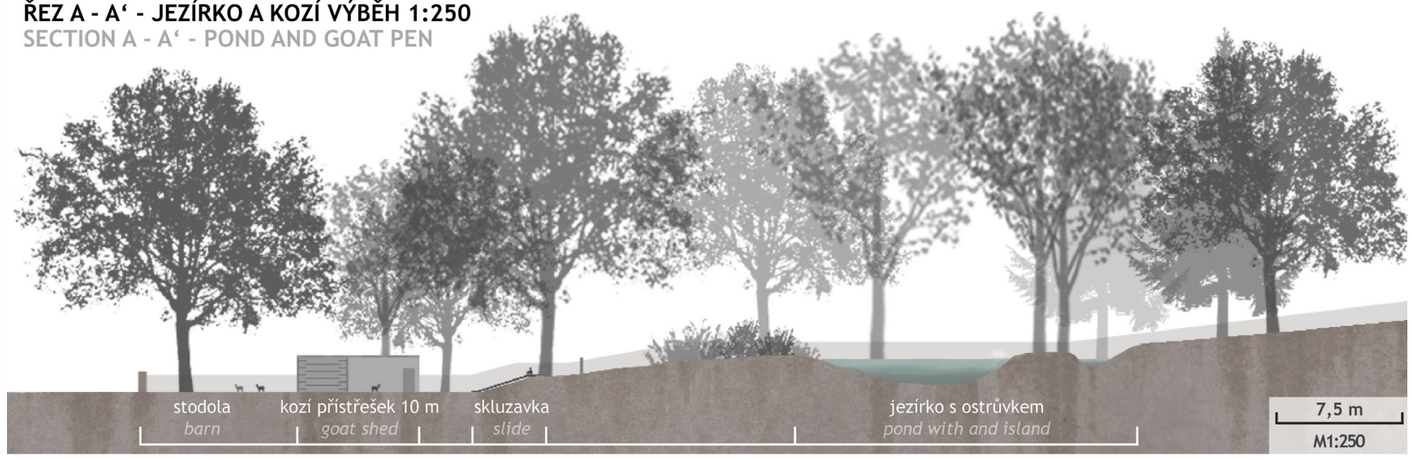
plot je vysoký 1,3 m, aby jej nemohly překonat kozy / the fence is 1.3 m high so that it cannot be overcome by goats

50 m

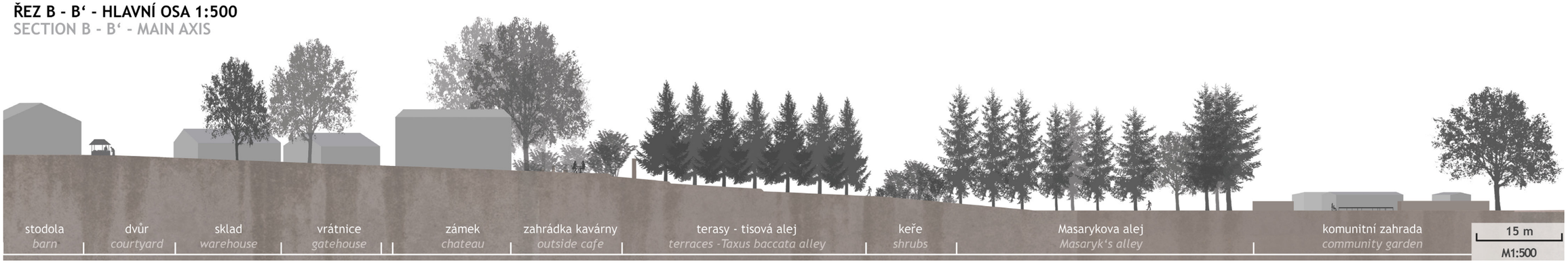
M1:500

ŘEZY / *SECTIONS*

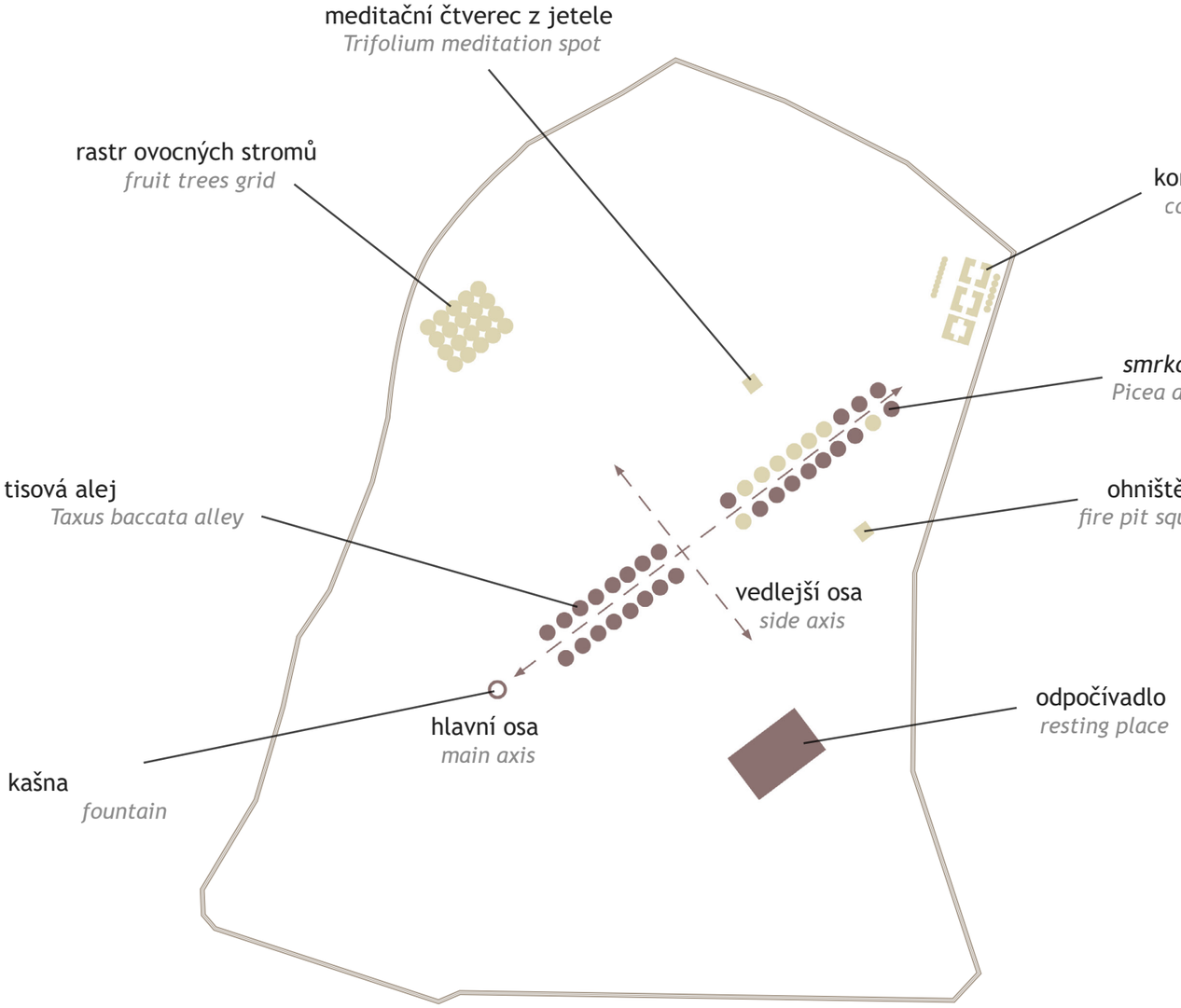
ŘEZ A - A‘ - JEZÍRKO A KOZÍ VÝBĚH 1:250
SECTION A - A‘ - POND AND GOAT PEN



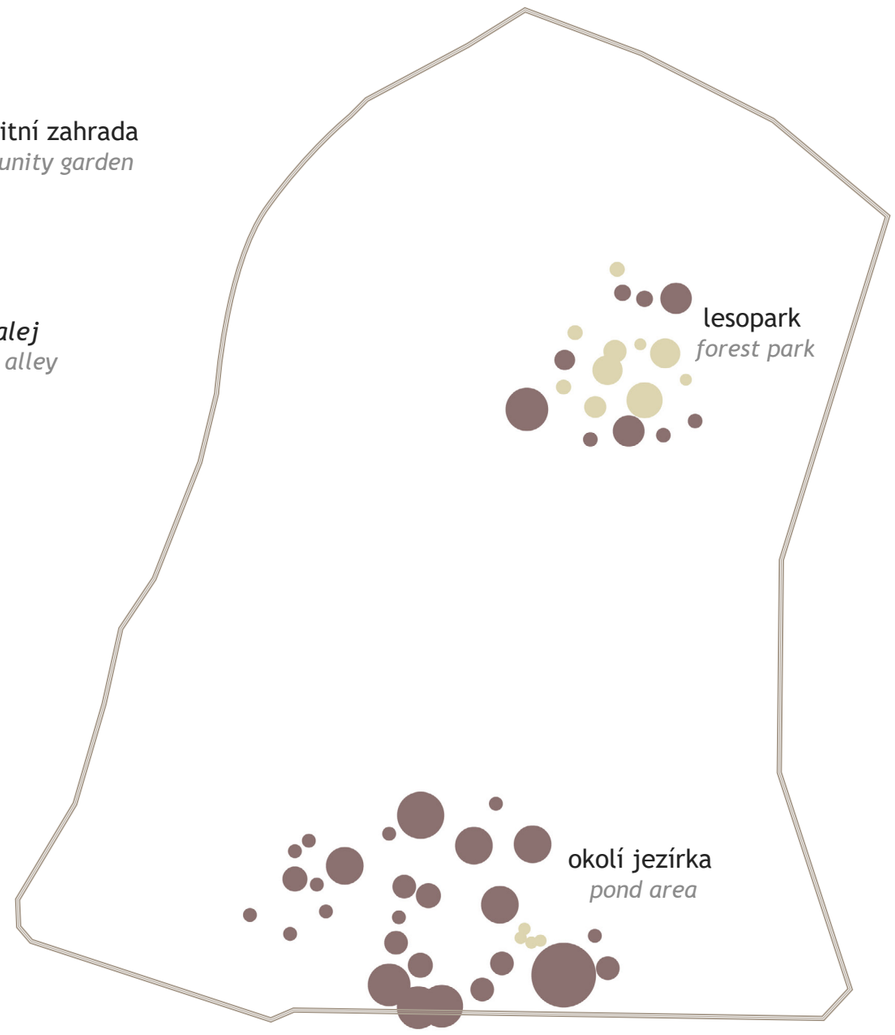
ŘEZ B - B‘ - HLAVNÍ OSA 1:500
SECTION B - B‘ - MAIN AXIS



PRINCIPY NÁVRHU / *DESIGN PRINCIPLES*



GEOMETRICKÉ PRVKY
GEOMETRIC FORMS



PŘÍRODNÍ PRVKY
NATURAL FORMS

LEGENDA / *LEGEND*

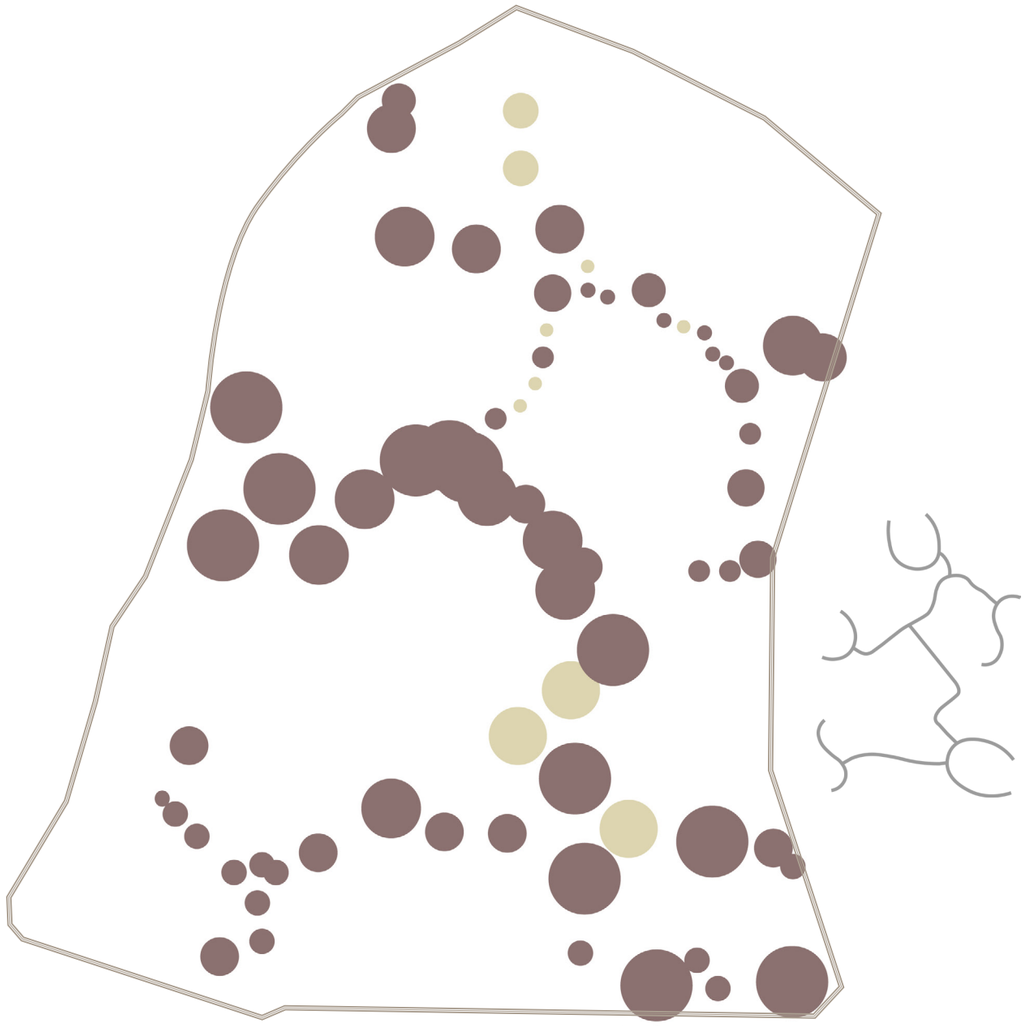
stávající prvky
existing forms

nově navržené prvky
designed forms



ORGANICKÉ KŘIVKY CEST

ORGANIC FORMS OF THE PATHS



ORGANICKÉ LINIE STROMŮ

ORGANIC LINES OF TREES

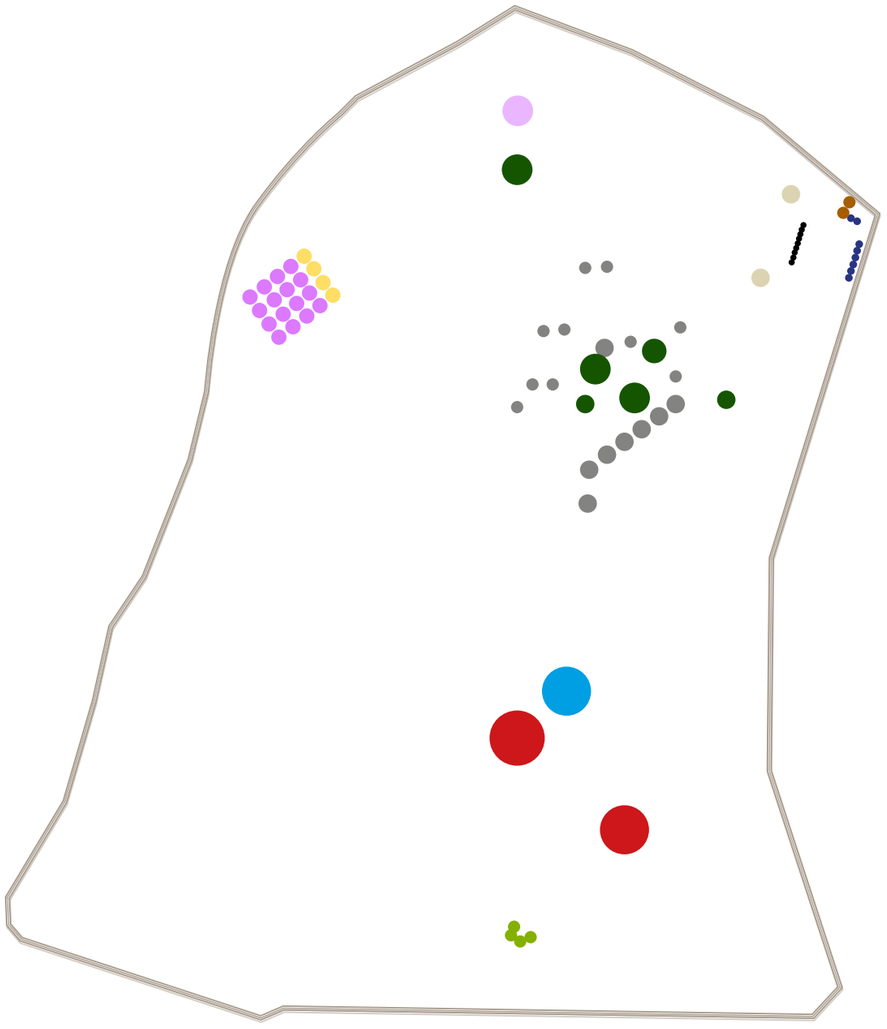
LEGENDA / *LEGEND*

stávající prvky
existing forms

nově navržené prvky
designed forms

nově navržené cesty
designed paths

NAVRHOVANÁ VEGETACE / *PROPOSED VEGETATION*



LISTNATÉ STROMY / *LEAF TREES*

dub letní



Quercus robur

buk lesní



Fagus sylvatica

javor mléč



Acer platanoides

vrba bílá



Salix alba

OOVOCNÉ DŘEVINY / *FRUIT WOODY PLANTS*

hrušeň obecná



Pyrus communis

slivoň švestka



Prunus domestica

muchovník oválný



Amelanchier ovalis ‘Edelweiss‘

kdouloň obecná



Cydonia oblonga

brusnice chocholičnatá



Vaccinium corymbosum

temnoplodec černoplodý



Aronia melanocarpa

JEHLIČNANY / *CONIFERS*

smrk ztepilý



Picea abies

borovice vejmutovka



Pinus strobus

JIŽNÍ ČÁST PARKU / *SOUTHERN PART OF THE PARK*



záhony
flowerbeds

bunkr - fotografická komora
bunker - photographic chamber

odpočívadlo, výstavní prostor
resting place, art exhibitions

výtvarný obor ZUŠ
art school

květnatá louka s posezením
wildflower meadow with seating

nádvoří - trhy, vernisáže
courtyard - markets, vernissages

obnovené jezírko s ostrůvkem a vrbami
restorated pond with an island and willows

skluzavka
slide

přístřešek pro kozy
goat shed

prolézačka
monkey bars

SEVERNÍ ČÁST PARKU / *NORTHERN PART OF THE PARK*



výměna knih
book changing

knihovna
library

centrum paliativní péče
palliative care house

zahrádkářský klub
gardening club house

úprava skleníků - průjezdné,
s bezbariérovým přístupem
modification of greenhouses - passable, with barrier-free accesss

kompost
compost

sklad
warehouse

vyvýšený záhon
raised bed

zahrádkářské stoly
gardening tables



komunitní zahrada
community garden

komunitní sad
community orchard



meditační čtverec z jetele 2,5 x 2,5 m
Trifolium repens
meditation square
2,5 x 2,5 m

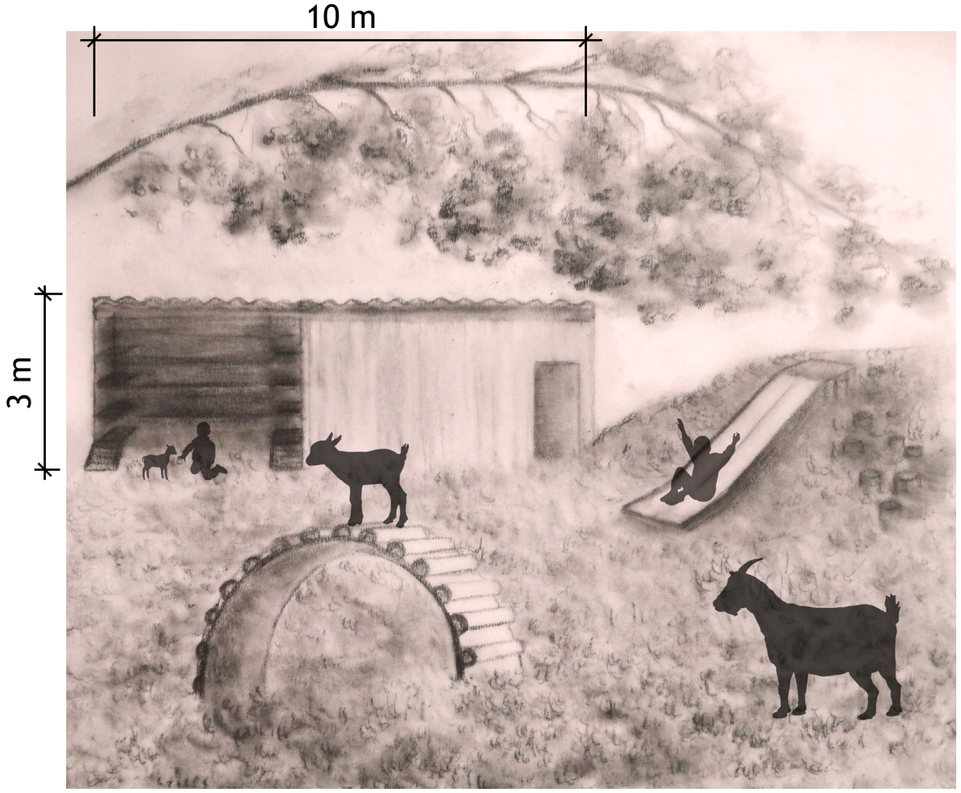
lesopark s podrostem koberců rostlin (*Hedera helix, Vinca minor, Galanthus nivalis, Pachysandra terminalis)*
forest park with plant carpets



čtecí zahrada a sad / *reading garden and orchard*

V okolí západního pavilonu je navržena klidná čtecí zahrada s výhledem na ovocný sad, který má v západní části parku historický základ. V pozadí vidíme novou zástavbu bytových domů.

In the vicinity of the western pavilion, a quiet reading garden with a view of an orchard is designed. The orchard has a historical basis in the western part of the park. In the background we see a new development of apartment buildings.



kozí výběh / *goat pen*

V jihovýchodní části parku je umístěn výběh pro holandské zakrslé kozy s přístřeškem, ve kterém se mohou schovat před nepříznivými vlivy počasí. Výběh je oplocen, avšak mohou do něj vstoupit všichni malí i velcí návštěvníci zahrady. Jsou zde herní prvky, které poskytnou zábavu jak dětem, tak zvídavým kozičkám.

In the southeastern part of the park there is an enclosure for Dutch dwarf goats with a shelter, in which they can hide from the adverse effects of the weather. The pen is fenced, but all the park visitors can enter it. There are game elements that will entertain both children and curious goats.



Prostor kolem zámecké kašny lze využít jako zahrádku kavárny, která sídlí v v zámecké budově

The space around the chateau fountain can be used as an outdoor café, which is based in the chateau building.

SOCHY / *STATUE EXHIBITION*



V návrhu jsem využila skutečnosti, že pan Kurt Gebauer se svými žáky navrhli sochy přímo pro veleslavínský park. Navržený okruh značí přibližné umístění soch v rámci parku.

In the design, I took advantage of the fact that Mr. Kurt Gebauer and his students designed sculptures directly for the Veleslavín park. The proposed circuit indicates the approximate location of the statues within the park.

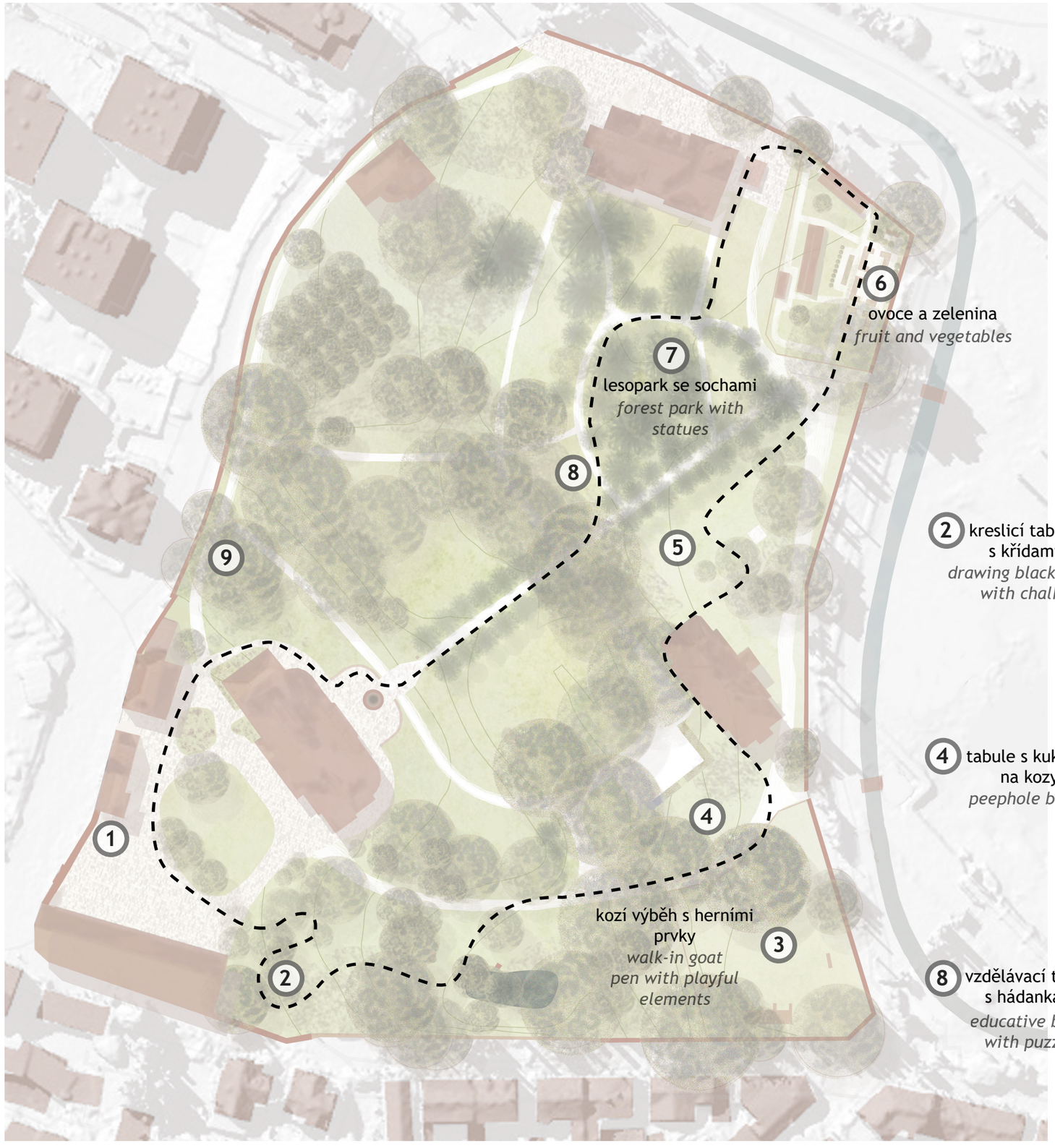
LEGENDA / *LEGEND*

- okruh, v jehož okolí mohou být umístěny sochy
  a circuit around which the statues can be placed
- místa s vyšší koncentrací soch
  places with a higher concentration of statues

50 m

M1:500

DĚTSKÁ HRAVÁ STEZKA *PO STOPÁCH KOZLÍKA* / *CHILDREN'S PLAYFUL GOAT TRAIL*





betonové stupínky s kozími stopami

concrete steps with goat footprints

V parku je navržena dětská hravá stezka po stopách kozlíka jakožto maskota parku. Jednotlivá místa propojuje betonový stupínek s kozími stopami.

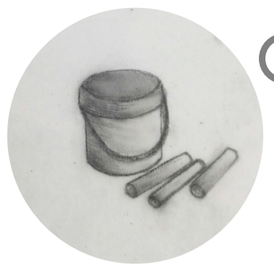
In the park, a children's playful goat trail is designed. The individual places are connected by a concrete step with goat footprints.

STANOVIŠTĚ

CHECKPOINTS

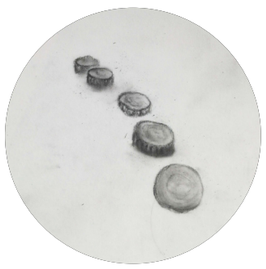
2 kreslicí tabule s křídami

drawing blackboard with chalks



2 dobrodružná cesta podél pramene Dejvického potoka

playful path along the spring of Dejvický potok



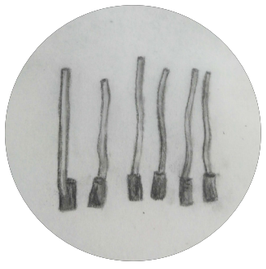
4 tabule s kukátky na kozy

peephole board



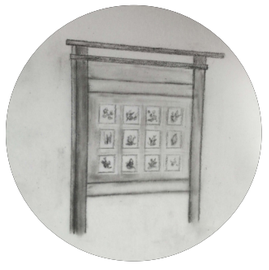
5 chůdy

stilts



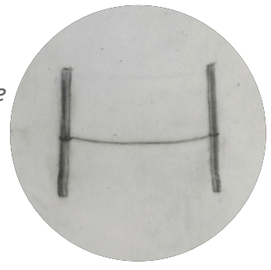
8 vzdělávací tabule s hádankami

educative board with puzzles



9 balanční lano

balancing rope



OMEZENÍ / *REGULATIONS*

zákaz osobních automobilů
no private cars



nevztahuje se na vozidla související s provozem paliativní péče / does not apply to transports associated with the palliative care center

slezte z kola
get off the bike



otevírací doba
opening hours



7:00 - 22:00
7 a.m. to 10 p.m.

noční klid
quiet hours



19:00 - 8:00
9 p.m. to 8 a.m.

zákaz psů v areálu parku
no dogs in the park area



nekrmte kozy
do not feed the goats



ničím jiným než speciálním krmivem, které lze zakoupit v okolí kozího výběhu / with anything other than special feed that can be purchased near the goat pen

komunitní zahrada a sad
community garden and orchard



pokud chcete využívat komunitní zahradu a sad, musíte být členem zahradnického klubu sídlícího v centru paliativní péče / in order to use the community garden and orchard, you must be a member of a gardening club based in the palliative care center

SPRÁVA PARKU / *PARK MANAGEMENT*

finanční podpora, zřizovatel
financial support

ZÁMECKÁ ZAHRADA
CHATEAU GARDEN

finanční podpora, zřizovatel
financial support

vlastník: stát
owner: the state

správa a komunikace
management and communication

BUDOVY
BUILDINGS

komunikace
communication

spolek parku
park council

paliativní péče
palliative care

komunitní zahrada
community garden

severní pavilon
northern pavillion

výtvarný obor ZUŠ
art school

fotografická komora
photographic chamber

manažer parku
park manager

východní pavilon
eastern pavillion

bunkr
bunker

zahradníci
gardeners

pobočka knihovny
public library

západní pavilon
western pavillion

správa
management

správce a uklízeči
custodians

galerie a muzeum historie
art gallery and museum

stodola
barn

veřejnost
public

ošetřovatel koz a veterinář
goat caretaker and vet

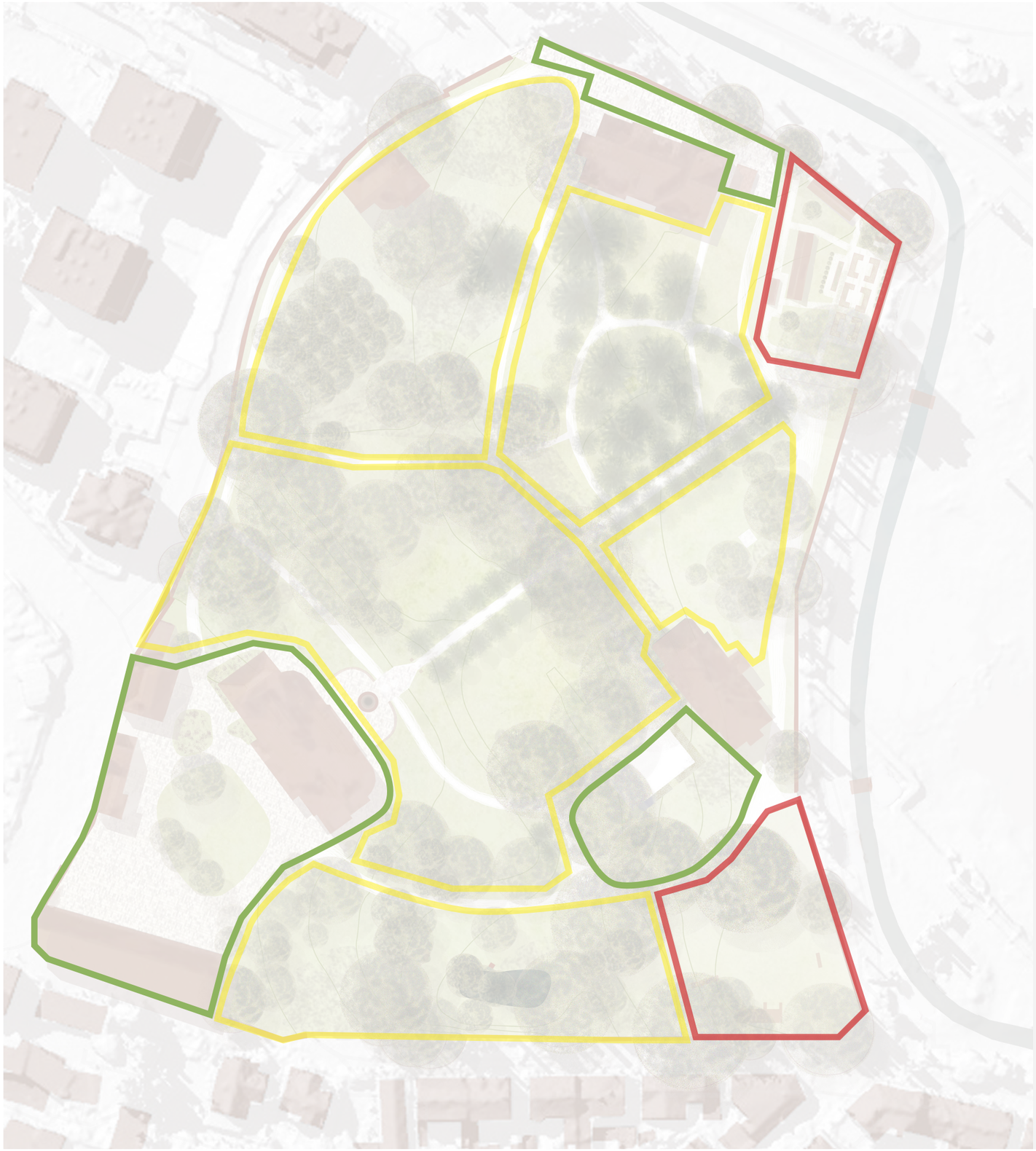
dobrovolníci se mohou stát členy spolku / volunteers can become members of the park council

k pronájmu
for rent

kulturní centrum a kavárna
cultural center and cafe

zámecká budova
chateau building

ÚDRŽBA PARKU / *PARK MAINTENANCE*



LEGENDA / *LEGEND*

plochy vyžadující nízkou údržbu

low-maintenance areas

nevyžadují pravidelnou seč, nutná údržba záhonů / do not require regular mowing, necessary maintenance of flower beds

plochy vyžadující střední údržbu

medium-maintenance areas

vyžadují pravidelnou seč, nutná údržba záhonů a dřevin / require regular mowing, necessary maintenance of flower beds and woody plants

plochy vyžadující vysokou údržbu

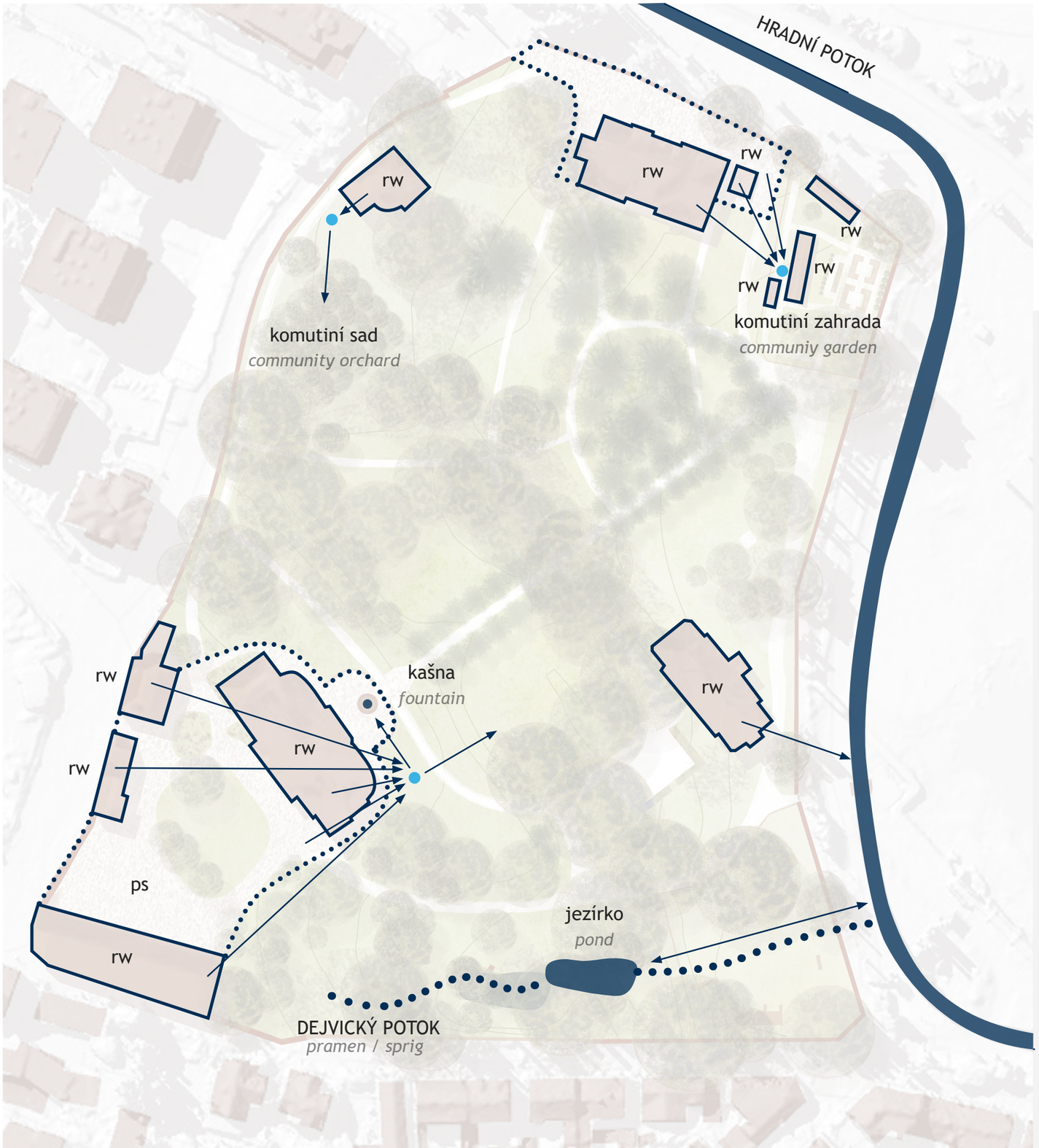
high-maintenance areas

údržba spojená s komunitní zahradou a chovem koz / maintenance associated with the community garden and the goats

50 m

M1:500

HOSPODAŘENÍ S DEŠŤOVOU VODOU / *RAINWATER MANAGEMENT*



LEGENDA / *LEGEND*

rw — voda ze střech
rainwater

ps — voda ze zpevněných povrchů
water from paved surfaces

nádrž na dešťovou vodu
rainwater basin

50 m

M1:500

MOBILIÁŘ / *MOBILIAR*

OSVĚTLENÍ
LIGHTING



lampy po celém areálu parku
lamps throughout the park



nástěnné osvětlení budov
wall lights



světelné řetězy v oblasti ohniště
light chains in the fireplace area



senzorické osvětlení v blízkosti paliativního centra
sensory lighting near the palliative care center

ODPADKOVÉ KOŠE
BINS



INFORMAČNÍ SYSTÉM
INFORMATION SYSTEMS







betonové stupínky se stopami značí kozí stezku
concrete steps with footprints mark the goat trail

KONCEPT VYBÍRÁNÍ NÁBYTKU / *FURNITURE CONCEPT*

správce webové stránky
website manager

public
veřejnost

webová stránka
website

online hlasování
online voting

možnost nahrát fotografii nabízeného nábytku, navrhnout vzkaz / possibility to insert a photo of furniture and propose a comment for engraving

spolek
park council

finální rozhodnutí na základě kritérií pro výběr / final decision based on park regulations

případná renovace, nátěr, rytiny / renovations, coating, engravings

nábytek je připraven k použití / furniture is ready to be used

Koncept nábytku spočívá v upcyklaci starých a nepoužívaných kusů, které parku nabídne veřejnost. Na speciální webové stránce je možné hlasovat pro favority, stejně tak nahrávat nové položky. Nábytek je posléze regulován pomocí řady kritérií, zrenovován a umístěn do parku.

The concept of the furniture consists in upcycling old and disused pieces that would be offered to the park by the public. It is possible to vote for favorites on a special website, as well as upload new items. The furniture is then regulated according to the park regulations, renovated and placed in the park.

OMEZENÍ A KRITÉRIA VÝBĚRU
REGULATIONS AND CRITERIAS

barevné schéma
color scheme



styl
style

vintage *venkovský / rustic, farmhouse*

materiály
materials

dřevo + kov / wood + metal

vyryté nápisy
engravings

koncept nástěnky - krátké vzkazy pro ostatní návštěvníky parku / message board concept - short messages to toher visitors of the park



TYPY NÁBYTKU
TYPES OF FURNITURE

pevně umístěné lavičky / fixed benches

nábytek kavárny - přemístitelné stoly a židle / cafe furniture - mobile tables, chairs

přenosné židle a stoličky - k vypůjčení v budově ZUŠ a v domečku zahrádkářského klubu / portable chairs - can be picked up at designated locations (art school & gardening club house)

KONCEPT VYBÍRÁNÍ NÁBYTKU / *FURNITURE CONCEPT*



pevně umístěné lavičky - s područkami i bez područek (lepší přístupnost osob se sníženou schopností pohybu) / fixed benches - with and without armrests (better accessibility for people with reduced mobility)

● *umístění / placement*





přenosné skládací stoličky a židle, které mohou sloužit uměleckým plenérům, k posezení u ohně apod. / portable folding chairs and stools, which can be used by art plein airs, to sit by the fire, etc.

místa, na kterých je možné zapůjčit přenosné stoličky a židle / places where portable chairs and stools can be borrowed





nábytek kavárny - přemístitelné stoly a židle (kovová nosná konstrukce, dřevěné prvky / cafe furniture - mobile tables and chairs (metal supporting system, wooden surface)

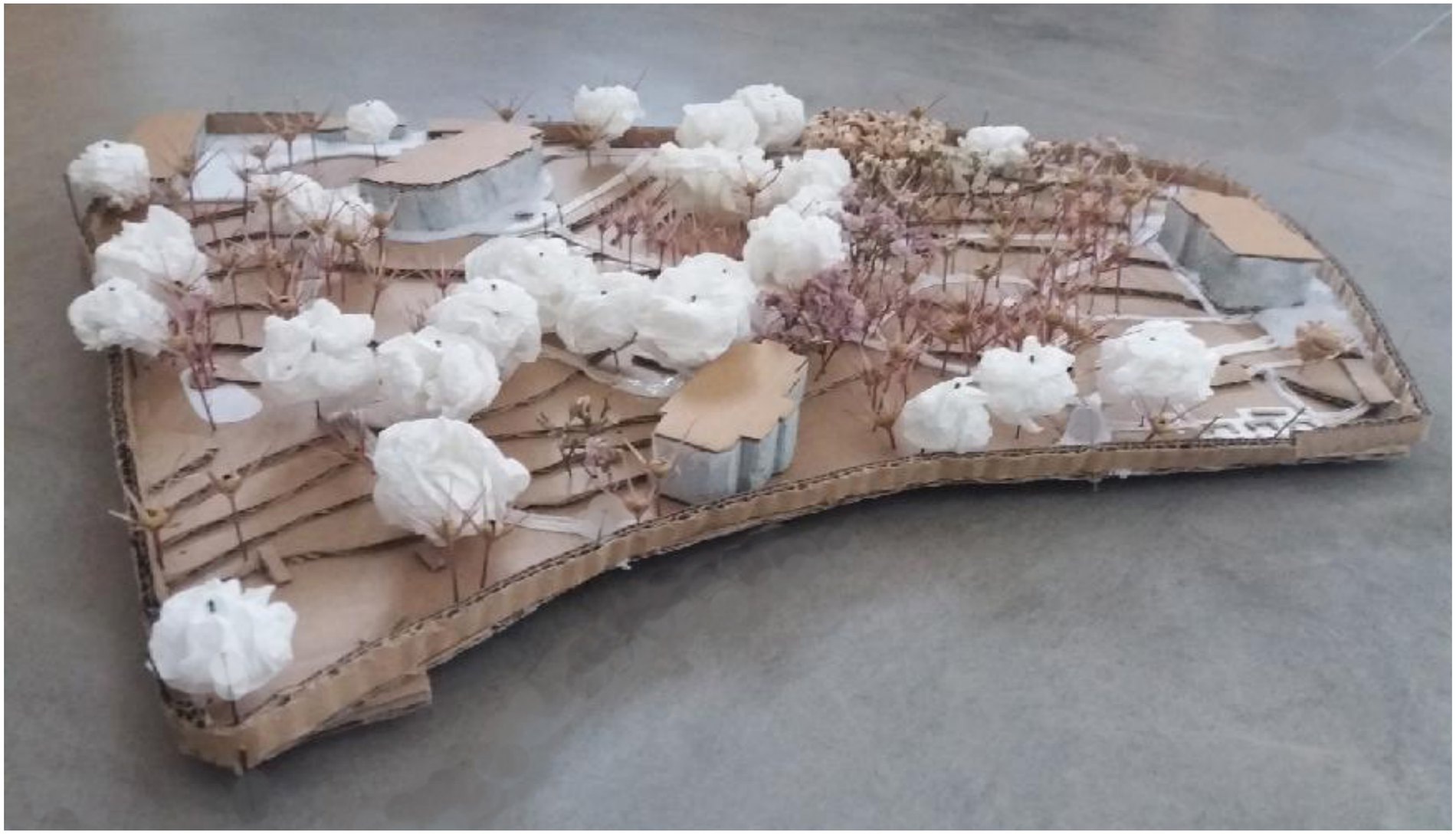


MODEL 1:500 / *MODEL*









ATELIER REHWALDT/CONCEPCION

ANNA HOMOLÁČOVÁ

PRAHA - VELESLAVÍN